

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

- **B**                    **ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 574/2007/ES**  
                              **z 23. mája 2007,**  
**ktorým sa zriaďuje Fond pre vonkajšie hranice na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť**  
**všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov**  
(Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 22)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b>M1</b>	Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 259/2013/EÚ z 13. marca 2013	L 82	6	22.3.2013



**ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY  
č. 574/2007/ES**

**z 23. mája 2007,**

**ktorým sa zriaďuje Fond pre vonkajšie hranice na obdobie rokov  
2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita  
a riadenie migračných tokov**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 62 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov <sup>(2)</sup>,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy <sup>(3)</sup>,

keďže:

- (1) Každý členský štát síce prispieva k vysokej a jednotnej úrovni kontroly osôb a dozoru na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie v rámci spoločných pravidiel, niektoré členské štáty však pritom znášajú väčšie zaťaženie ako ostatné.
- (2) Rozdiel v zaťažení vyplýva z rozdielnej situácie jednotlivých členských štátov z hľadiska geografickej polohy ich vonkajších hraníc, počtu povolených a funkčných hraničných priechodov, úrovne tlaku legálnej aj nelegálnej migrácie, rozličných rizík a ohrození a taktiež pracovného zaťaženia vnútroštátnych útvarov v súvislosti s overovaním žiadostí o udelenie víz a udeľovaním víz.
- (3) Jednou z piatich zložiek spoločnej politiky riadenia vonkajších hraníc je rozdelenie zaťaženia pri riadení vonkajších hraníc medzi členské štáty a Európsku úniu, ako je navrhnuté v oznámení Komisie zo 7. mája 2002 s názvom „K integrovanému riadeniu vonkajších hraníc členských štátov Európskej únie“, a ktoré Rada podporila vo svojom Pláne riadenia vonkajších hraníc členských štátov Európskej únie zo 14. júna 2002.
- (4) I keď nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie <sup>(4)</sup> predstavuje dôležitý krok k progresívnemu rozvoju prevádzkového rozmeru Európskeho spoločného integrovaného systému

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 88, 11.4.2006, s. 15.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 115, 16.5.2006, s. 47.

<sup>(3)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu zo 14. decembra 2006 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 7. mája 2007.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1.

▼ B

riadenia hraníc, vykonávanie účinných spoločných noriem kontroly a dozoru na vonkajších hraniciach si vyžaduje mechanizmus finančnej solidarity Spoločenstva na podporu členských štátov, ktoré v prospech Spoločenstva znášajú trvalé a vysoké finančné zaťaženie.

- (5) Spoločný základ právnych predpisov, ako je vymedzený najmä v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc)<sup>(1)</sup>, ustanovuje, že prostredníctvom hraničných kontrol sa má pomáhať v boji proti nelegálnemu prisťahovalectvu a obchodovaniu s ľuďmi a predchádzať akýmkoľvek hrozbám pre vnútornú bezpečnosť členských štátov, pričom sa v ňom zároveň upravuje vykonávanie týchto kontrol spôsobom, pri ktorom sa v plnom rozsahu rešpektuje ľudská dôstojnosť.
- (6) Fond pre vonkajšie hranice (ďalej len „fond“) by mal byť prejavom solidarity formou finančnej podpory tým členským štátom, ktoré na vonkajších hraniciach uplatňujú schengenské ustanovenia.
- (7) Táto finančná pomoc by mala byť štruktúrovaná tak, aby nebola iba pokračovaním akcií v minulosti financovaných z iných zdrojov pokrytých všeobecným rozpočtom Európskej únie, ale aby predstavovala premostenie s minulými finančnými príspevkami, ktoré Európska únia poskytovala členským štátom, ktoré v čase, keď toto rozhodnutie nadobudne účinnosť, ešte neuplatňujú všetky ustanovenia schengenského acquis. V takýchto prípadoch by mal fond pomôcť tým členským štátom, ktoré sa pripravujú na čo najrýchlejšie plnohodnotné zapojenie sa v súlade s Haagskym programom zo 4. a 5. novembra 2004.
- (8) Okrem toho by mal fond zohľadňovať špecifické situácie, ako je pozemný tranzit štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú pri cestovaní medzi dvoma geograficky oddelenými časťami svojej krajiny nútení prechádzať územím jedného alebo viacerých členských štátov, a to nielen v záujme príslušného(ých) členského(ých) štátu(ov), ale aj všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontroly na svojich vnútorných hraniciach. V takých prípadoch by sa akcie, ktoré sa majú financovať, mali podrobne vymedziť a o pridelení zdrojov by sa malo rozhodnúť na základe vecného posúdenia potrieb súvisiacich s týmito akciami.
- (9) S cieľom zabezpečiť jednotnú a vysokokvalitnú kontrolu na vonkajších hraniciach a pružný cezhraničný styk by mal fond prispievať k rozvoju Európskeho spoločného systému integrovaného riadenia hraníc, ktorý zahŕňa všetky opatrenia týkajúce sa politiky, právnych predpisov, systematickej spolupráce, rozdelenia zaťaženia, zamestnancov, vybavenia a techniky, ktoré na rôznych úrovniach prijali príslušné orgány členských štátov vo vzájomnej spolupráci a prípadne i v spolupráci s inými subjektmi, pričom okrem iného využijú štvorstupňový model bezpečnosti hraníc a integrovanú analýzu rizík Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 105, 13.4.2006, s. 1.

**▼B**

- (10) V súlade s protokolom č. 5 Aktu o pristúpení z roku 2003 <sup>(1)</sup> o pozemnom tranzite osôb medzi Kaliningradskou oblasťou a ostatnými časťami Ruskej federácie by mal znášať fond všetky dodatočné náklady, ktoré vzniknú vykonávaním osobitných ustanovení *acquis* o tomto tranzite.
- (11) Ako doplnenie operačnej spolupráce rozvinutej pod záštitou Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie zriadenej nariadením (ES) č. 2007/2004 (ďalej len „agentúra“) a dodatočne k finančným prostriedkom pre členské štáty by mal fond zaviesť aj možnosť reakcie Spoločenstva na nedostatky na strategických hraničných miestach, a to prostredníctvom spolufinancovania konkrétnych akcií na ich odstránenie tak, že sa na tieto akcie každoročne vyhradí konkrétna suma.
- (12) Fond by mal podporovať vnútroštátne opatrenia a spoluprácu medzi členskými štátmi v oblasti vízovej politiky a iných predhraničných akcií, ktoré predchádzajú kontrolám na vonkajších hraniciach. V záujme spoločnej vízovej politiky ako súčasť viacvrstvového systému zameraného na umožnenie legitímneho cestovania a boj proti nelegálnemu prisťahovalectvu do Európskej únie je účinné riadenie činností organizovaných konzulárnymi úradmi členských štátov v tretích krajinách, ktoré tvorí neoddeliteľnú súčasť Európskeho spoločného integrovaného systému riadenia hraníc.
- (13) Vzhľadom na rozsah pôsobnosti a účel fondu by fond v žiadnom prípade nemal podporovať akcie týkajúce sa oblastí a stredísk na zadržovanie osôb v tretích krajinách.
- (14) Mali by sa ustanoviť objektívne kritériá, na základe ktorých sa dostupné ročné zdroje budú prideľovať členským štátom. Tieto kritériá by sa mali rozdeliť podľa typu hraníc, pričom by sa mala zohľadniť úroveň ohrozenia na vonkajších hraniciach členských štátov a počet osôb, ktoré tieto hranice prekračujú.
- (15) Uplatňovanie týchto kritérií by sa malo v roku 2010 preskúmať, aby sa umožnilo zohľadnenie všetkých nových okolností, a to najmä tých, ktoré vyplývajú zo zmien na samotných vonkajších hraniciach.
- (16) S ohľadom na úlohu agentúry poskytovať členským štátom pomoc pri vykonávaní operatívnych aspektov riadenia vonkajších hraníc a s cieľom dosiahnuť, aby úlohy agentúry dopĺňali zodpovednosť členských štátov za kontrolu a dozor na vonkajších hraniciach, by sa Komisia mala s agentúrou radiť o návrhoch viacročných programov, ktoré predkladajú členské štáty, a o strategických usmerneniach, ktoré Komisia pripravuje.
- (17) Okrem toho môže Komisia požiadať agentúru, aby prispela k hodnoteniu, ktoré Komisia vypracuje o vplyve fondu na rozvoj politiky a právnych predpisov týkajúcich sa kontroly na vonkajších hraniciach, súčinnosti medzi fondom a úlohami agentúry,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 946.

**▼B**

ako aj vhodnosti kritérií pridelovania finančných prostriedkov členským štátom vzhľadom na ciele, ktoré Európska únia v tejto oblasti sleduje.

- (18) Toto rozhodnutie má byť súčasťou koherentného rámca, ktorý zahŕňa aj rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov <sup>(1)</sup>, rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 575/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre návrat na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov <sup>(2)</sup>, a rozhodnutie Rady 2007/.../ES z ..., ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov <sup>(3)</sup>, pričom jeho cieľom je riešenie otázky spravodlivého rozdelenia zodpovednosti medzi členskými štátmi za finančné zaťaženie vyplývajúce zo zavedenia integrovaného riadenia vonkajších hraníc Európskej únie a z vykonávania spoločnej azylovej a prisťahovaleckej politiky, ktoré boli vypracované v súlade s hlavou IV tretej časti zmluvy.
- (19) Účasť členského štátu na tomto fonde by sa nemal prekrývať s jeho účasťou na akomkoľvek budúcom dočasnom nástroji, ktorý má oprávneným členským štátom poskytnúť pomoc pri financovaní akcií na nových vonkajších hraniciach Európskej únie na vykonávanie schengenského acquis a kontrol na vonkajších hraniciach.
- (20) Akcie podporované z tohto fondu by sa mali uskutočňovať v súčinnosti s akciami podporovanými z nástrojov vonkajšej pomoci Spoločenstva a v rámci politiky vonkajších vzťahov Európskej únie, najmä stratégie pre vonkajšie vzťahy v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.
- (21) Podpora poskytnutá z fondu by bola efektívnejšia a adresnejšia v prípade, ak by sa spolufinancovanie oprávnených akcií zakladalo na strategickom viacročnom programovaní, ktoré by každý členský štát vypracoval na základe dialógu s Komisiou.
- (22) Na základe strategických usmernení prijatých Komisiou by mal každý členský štát vypracovať dokument o viacročnom programovaní, v ktorom zohľadní svoju špecifickú situáciu a potreby a vytýči svoju rozvojovú stratégiu, ktorá by mala predstavovať rámec pre prípravu vykonávania akcií uvedených v ročných programoch.
- (23) V súlade s metódami plnenia uvedenými v článku 53 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný

<sup>(1)</sup> Pozri stranu 1 tohto úradného vestníka.

<sup>(2)</sup> Pozri stranu 45 tohto úradného vestníka.

<sup>(3)</sup> Zatiaľ neuvěřené v úradnom vestníku.

▼ **B**

rozpočet Európskych spoločenstiev <sup>(1)</sup> (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“), by sa mali vymedziť podmienky, za ktorých by Komisia mohla vykonávať svoje povinnosti v súvislosti s plnením všeobecného rozpočtu Európskej únie, a objasniť povinnosti členských štátov týkajúce sa spolupráce. Uplatňovanie uvedených podmienok by Komisii umožnilo overiť si, či členské štáty využívajú fond zákonným a správnym spôsobom a v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia v zmysle článku 27 a článku 48 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

- (24) Členské štáty by mali prijať primerané opatrenia, aby sa zabezpečilo riadne fungovanie systémov riadenia a kontroly a kvalita vykonávania. Preto je potrebné stanoviť všeobecné zásady a potrebné funkcie, ktoré by mali splňať všetky programy.
- (25) Keďže fond môže podporovať vnútroštátne opatrenia členského štátu na vykonávanie ustanovení schengenského acquis, ktoré sa týkajú kontroly na vonkajších hraniciach až po vízovú politiku na rôznych úrovniach a miestach, mohlo by sa v danom členskom štáte zapojiť viacero orgánov. Preto by malo byť členským štátom umožnené určiť niekoľko certifikačných orgánov a orgánov auditu alebo poverených orgánov, ak je rozdelenie funkcií pre každý z týchto orgánov jasné.
- (26) V súlade so zásadami subsidiarity a proporcionality by členské štáty mali mať hlavnú zodpovednosť za vykonávanie a kontrolu poskytovania prostriedkov fondu.
- (27) Mali by sa vymedziť povinnosti členských štátov v súvislosti so systémami riadenia a kontroly, overovaním výdavkov a prevenciou, zisťovaním a nápravou nezrovnalostí a porušení právnych predpisov Spoločenstva, aby sa zabezpečilo účinné a správne vykonávanie ich viacročných a ročných programov. Pokiaľ ide o riadenie a kontrolu, je potrebné stanoviť mechanizmy, ktorými členské štáty zabezpečia zriadenie a uspokojivé fungovanie príslušných systémov.
- (28) Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie v oblasti finančnej kontroly, by sa v tejto oblasti mala podporovať spolupráca medzi členskými štátmi a Komisiou.
- (29) Efektívnosť a vplyv akcií podporovaných z fondu závisia aj od ich hodnotenia a šírenia ich výsledkov. V súvislosti s tým by sa mali formálne ustanoviť povinnosti členských štátov a Komisie, ako aj mechanizmy, ktorými sa zabezpečí spoľahlivosť hodnotenia a kvalita súvisiacich informácií.
- (30) Akcie by sa mali hodnotiť s ohľadom na strednodobé preskúmanie a hodnotenie vplyvov, pričom proces hodnotenia by sa mal zahrnúť do mechanizmu monitorovania projektov.
- (31) Uvedomujúc si význam zviditeľňovania financovania zo strany Spoločenstva by Komisia mala poskytnúť pokyny s cieľom uľahčiť orgánom, mimovládny organizáciám, medzinárodným organizáciám alebo iným subjektom, ktoré dostali grant z tohto

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006, s. 1).

## ▼B

fondu, riadne potvrdenie prijatej podpory a mala by pritom brať do úvahy prax zaužívanú pre ostatné nástroje, ktoré podliehajú spoločnému riadeniu, ako sú napríklad štrukturálne fondy.

- (32) Týmto rozhodnutím sa stanovuje na celé obdobie trvania programu finančné krytie ako základný referenčný bod podľa bodu 37 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení <sup>(1)</sup> pre rozpočtový orgán v rámci každoročného rozpočtového postupu.
- (33) Keďže cieľ tohto rozhodnutia, a to podpora zriadenia Európskeho spoločného integrovaného systému riadenia hraníc, ktorý okrem iného zahŕňa riadenie činností organizovaných konzulárnymi službami a inými službami členských štátov v tretích krajinách, pokiaľ ide o prírlev štátnych príslušníkov tretích krajín na územie členských štátov, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodu jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku nepresahuje toto rozhodnutie rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (34) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu <sup>(2)</sup>.
- (35) Keďže opatrenie tohto rozhodnutia týkajúce sa prijatia strategických usmernení má všeobecnú pôsobnosť a jeho cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tohto rozhodnutia, okrem iného vypustením niektorých z týchto prvkov alebo doplnením tohto rozhodnutia doplnením nových nepodstatných prvkov, malo by sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES. Z dôvodu efektívnosti by sa na prijatie strategických usmernení mali obvyklé lehoty pre regulačný postup s kontrolou skrátiť.
- (36) S cieľom zabezpečiť včasné využívanie tohto fondu by sa niektoré ustanovenia tohto rozhodnutia mali uplatňovať od 1. januára 2007.
- (37) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj schengenského acquis, ktoré patrí do oblastí uvedených v článku 1 body A a B rozhodnutia Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského acquis <sup>(3)</sup>.
- (38) Mal by sa vytvoriť taký mechanizmus, aby sa zástupcom Islandu a Nórska umožnilo zapojiť sa do práce výborov, ktoré pomáhajú Komisii pri vykonávaní jej vykonávacích právomocí. Takýto mechanizmus sa predpokladá v dohode vo forme výmeny listov

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

**▼B**

medzi Radou Európskej únie, Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o výboroch, ktoré pomáhajú Komisii pri vykonávaní jej vykonávacích právomocí<sup>(1)</sup>, pričom tieto listy sú priložené k dohode uvedenej v odôvodnení č. 37.

- (39) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského acquis v zmysle dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského acquis, ktoré patrí do oblasti uvedenej v článku 1 bode A rozhodnutia 1999/437/ES, v spojení s článkom 4 ods. 1 rozhodnutia Rady 2004/860/ES<sup>(2)</sup> o podpise uvedenej dohody v mene Európskeho spoločenstva a o predbežnom vykonávaní niektorých ustanovení tejto dohody.
- (40) Mal by sa vytvoriť taký mechanizmus, aby sa zástupcom Švajčiarska umožnilo zapojiť sa do práce výborov, ktoré pomáhajú Komisii pri vykonávaní jej vykonávacích právomocí. Takýto mechanizmus sa predpokladá vo výmene listov medzi Radou Európskej únie a Švajčiarskom, ktoré sú priložené k dohode uvedenej v odôvodnení č. 39.
- (41) S cieľom určiť dodatočné pravidlá nevyhnutné pre vyklonávanie tohto nástroja, Spoločenstvo a Island, Nórsko a Švajčiarsko by mali uzavrieť dohodu.
- (42) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, a nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Vzhľadom na to, že toto rozhodnutie rozvíja schengenské acquis podľa ustanovení hlavy IV tretej časti zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko v súlade s článkom 5 uvedeného protokolu do šiestich mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia rozhodne, či ho bude vykonávať vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch.
- (43) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského acquis, na ktorých sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2003/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského acquis<sup>(3)</sup> a následným rozhodnutím Rady 2004/926/ES z 22. decembra 2004 o nadobudnutí účinnosti niektorých ustanovení Schengenského acquis Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska<sup>(4)</sup>. Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 53.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 78.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 395, 31.12.2004, s. 70.



**▼B**

- (44) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* <sup>(1)</sup>. Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (45) Rozhodnutie Rady 2004/927/ES z 22. decembra 2004, ktorým sa upravujú určité oblasti hlavy IV časti III Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva tak, aby sa spravovali postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy <sup>(2)</sup>, zabezpečilo v súlade s článkom 67 ods. 2 druhá zarážka zmluvy uplatňovanie postupu uvedeného v článku 251 zmluvy v oblastiach zahrnutých v článku 62 ods. 1, ods. 2 písm. a) a ods. 3 a v článku 63 ods. 2 písm. b) a ods. 3 písm. b) zmluvy,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

## KAPITOLA I

### PREDMET ÚPRAVY, CIELE A AKCIE

#### Článok 1

#### **Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti**

S cieľom prispieť k posilneniu priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a k uplatňovaniu zásady solidarity medzi členskými štátmi sa týmto rozhodnutím zriaďuje na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013 Fond pre vonkajšie hranice (ďalej len „fond“) ako súčasť koherentného rámca, ktorý zahŕňa aj rozhodnutie č. 573/2007/ES, rozhodnutie č. 575/2007/ES a rozhodnutie 2007/.../ES.

Toto rozhodnutie vymedzuje ciele, ku ktorým fond prispieva, jeho využívanie, dostupné finančné zdroje a kritériá pridelovania dostupných finančných zdrojov.

Toto rozhodnutie ustanovuje pravidlá riadenia fondu vrátane finančných pravidiel a monitorovacie a kontrolné mechanizmy založené na rozdelení povinností medzi Komisiu a členské štáty.

#### Článok 2

#### **Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto rozhodnutia:

1. „vonkajšie hranice“ sú pozemné hranice členských štátov vrátane riečnych a jazerných hraníc, námorné hranice členských štátov a ich letiská, riečne, námorné a jazerné prístavy členských štátov, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia právnych predpisov Spoločenstva o prekračovaní vonkajších hraníc, bez ohľadu na to, či sú takéto hranice dočasné alebo nie;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 396, 31.12.2004, s. 45.

**▼B**

2. „dočasná vonkajšia hranica“ je
  - a) spoločná hranica medzi členským štátom, ktorý vykonáva schengenské *acquis* v plnom rozsahu, a členským štátom, ktorý je povinný uplatňovať schengenské *acquis* v plnom rozsahu v súlade so svojim Aktom o pristúpení, pre ktorý však príslušné rozhodnutie Rady, ktoré ho oprávňuje uplatňovať toto *acquis* v plnom rozsahu, nenadobudlo účinnosť;
  - b) spoločná hranica medzi dvoma členskými štátmi povinnými uplatňovať schengenské *acquis* v plnom rozsahu v súlade s príslušnými Aktmi o pristúpení, pre ktoré však príslušné rozhodnutie Rady, ktoré ich oprávňuje uplatňovať toto *acquis* v plnom rozsahu, nenadobudlo účinnosť;
3. „hraničný priechod“ je každý priechod schválený príslušnými orgánmi na prekračovanie vonkajších hraníc oznámený v súlade s článkom 34 ods. 2 nariadenia (ES) č. 562/2006;
4. „agentúra“ je Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie zriadená nariadením (ES) č. 2007/2004.

*Článok 3***Všeobecné ciele fondu**

1. Fond prispieva k dosahovaniu týchto cieľov:
  - a) účinná organizácia kontrol, ktorá zahŕňa úlohy v oblasti kontroly ako aj dozoru týkajúcich sa vonkajších hraníc;
  - b) účinné riadenie toku osôb na vonkajších hraniciach zo strany členských štátov, aby sa na jednej strane zaistila vysoká úroveň ochrany na vonkajších hraniciach a na strane druhej zabezpečilo plynulé prekračovanie vonkajších hraníc v súlade so schengenským *acquis* a dodržiavanie zásad slušného zaobchádzania a rešpektovania ľudskej dôstojnosti;
  - c) aby príslušníci pohraničnej stráže jednotne uplatňovali ustanovenia právnych predpisov Spoločenstva o prekračovaní vonkajších hraníc, najmä nariadenie (ES) č. 562/2006;
  - d) zlepšenie riadenia činností organizovaných konzulárnymi a inými službami členských štátov v tretích krajinách, pokiaľ ide o prílev štátnych príslušníkov tretích krajín na územie členských štátov a spoluprácu členských štátov v tejto oblasti.
2. Fond na podnet členského štátu alebo Komisie prispieva k financovaniu technickej pomoci.

*Článok 4***Osobitné ciele**

1. Pokiaľ ide o cieľ stanovený v článku 3 ods. 1 písm. a), fond podporuje tieto osobitné ciele:
  - a) vykonávanie odporúčaní, operačných noriem a osvedčených postupov, ktoré vyplývajú z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti kontroly hraníc;

**▼ B**

- b) vývoj a uplatňovanie opatrení potrebných na zlepšenie systémov dozoru medzi hraničnými priechodmi;
- c) zavedenie opatrení alebo vývoj účinných systémov umožňujúcich metodické zhromažďovanie relevantných informácií o vývoji situácie v teréne v blízkosti vonkajších hraníc, na nich a bezprostredne za nimi;
- d) zabezpečenie vhodnej evidencie počtu osôb prekračujúcich všetky druhy vonkajších hraníc (pozemné, vzdušné, námorné);
- e) zavedenie alebo aktualizáciu systému zberu štatistických a administratívnych údajov o kategóriách cestujúcich, počte a povahe kontrol a dozorných opatrení na rozličných druhoch vonkajších hraníc na základe evidencie a iných zdrojov zberu údajov;
- f) vytvorenie účinnej, štrukturálnej, strategickej a operačnej koordinácie všetkých orgánov pôsobiacich na hraničných priechodoch;
- g) zvýšenie kapacity a kvalifikácie príslušníkov pohraničnej stráže pri výkone jej dozorných, poradných a kontrolných úloh;
- h) zlepšenie výmeny informácií na vnútroštátnej úrovni medzi orgánmi zodpovednými za riadenie vonkajších hraníc a medzi týmito orgánmi a inými orgánmi zodpovednými za oblasť migrácie, azylu a iných súvisiacich vecí;
- i) podpora noriem riadenia kvality.

2. Pokiaľ ide o cieľ stanovený v článku 3 ods. 1 písm. b), fond podporuje tieto osobitné ciele:

- a) okrem dočasných vonkajších hraníc, vývoj nových pracovných metód, logistických opatrení a najmodernejšej techniky na posilnenie systematických kontrol osôb pri vstupe a výstupe cez hraničné priechody;
- b) podpora používania techniky a špecializovanej odbornej prípravy pre personál zodpovedný za jej efektívne využívanie;
- c) podpora výmeny informácií o falošných alebo pozmenených cestovných dokladoch a zlepšenie odbornej prípravy zameranej na falošné alebo pozmenené cestovné doklady vrátane vývoja a distribúcie spoločných nástrojov a postupov na odhaľovanie takýchto dokladov;
- d) podpora účinného overovania údajov na hraničných priechodoch v reálnom čase prostredníctvom rozsiahlych informačných systémov, ako sú Schengenský informačný systém (SIS) a vízový informačný systém (VIS), a účinnej výmeny informácií medzi všetkými hraničnými priechodmi na vonkajších hraniciach v reálnom čase;
- e) zabezpečenie optimálneho využívania výsledkov analýz rizík na operačnej a technickej úrovni.

3. Pokiaľ ide o cieľ stanovený v článku 3 ods. 1 písm. c), fond podporuje tieto osobitné ciele:

- a) postupné zavádzanie jednotného vzdelávania, odbornej prípravy a kvalifikácie príslušníkov pohraničnej stráže v každom členskom štáte, najmä uplatňovaním spoločných základných osnov pre odbornú prípravu, ktoré vypracovala agentúra, a jednotným dopĺňaním činností agentúry v tejto oblasti;

**▼B**

- b) podpora a zintenzívnenie výmen a dočasného vysielania príslušníkov pohraničnej stráže medzi členskými štátmi, dopĺňajúce usmernenia a činnosti agentúry v tejto oblasti;
- c) podpora využívania kompatibilnej najmodernejšej techniky na všetkých úsekoch vonkajších hraníc vždy, keď je to nevyhnutné pre správne, účinné alebo jednotné uplatňovanie pravidiel;
- d) podpora schopnosti orgánov uplatňovať tie isté postupy a prijímať jednotné, rýchle a vysokokvalitné rozhodnutia o prekračovaní vonkajších hraníc vrátane udeľovania víz;
- e) podpora využívania spoločnej praktickej príručky pre príslušníkov pohraničnej stráže;
- f) budovanie a modernizácia oblastí a centier pre osoby, ktorým bol odopretý vstup, a pre osoby, ktoré boli zadržané pri neoprávnenom prekročení hraníc alebo v blízkosti vonkajších hraníc s cieľom neoprávnene vstúpiť na územie členského štátu;
- g) zvyšovanie bezpečnosti priestorov hraničných priechodov, aby sa zaručila bezpečnosť príslušníkov pohraničnej stráže a ochrana vybavenia, dozorných systémov a dopravných prostriedkov.

4. Pokiaľ ide o cieľ stanovený v článku 3 ods. 1 písm. d), fond podporuje tieto osobitné ciele:

- a) posilnenie operačnej kapacity siete imigračných styčných dôstojníkov a podpora účinnejšej spolupráce medzi útvarmi členských štátov prostredníctvom tejto siete;
- b) zavedenie opatrení zameraných na pomoc členským štátom a dopravcom pri plnení povinností, ktoré im ukladá smernica Rady 2004/82/ES z 29. apríla 2004 o povinnosti dopravcov oznamovať údaje o cestujúcich<sup>(1)</sup> a článok 26 Dohovoru z 19. júna 1990, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Nemeckou spolkovou republikou a Francúzskou republikou o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach<sup>(2)</sup> (ďalej len „Schengenský dohovor“), aby sa predchádzalo neoprávneným príchodom na vonkajšie hranice;
- c) podpora účinnejšej spolupráce s dopravcami na letiskách v krajinách odletu vrátane jednotnej odbornej prípravy personálu dopravcov o cestovných dokladoch;
- d) podpora riadenia kvality, dobrých služieb a zariadení, pokiaľ ide o infraštruktúru v rámci procesu žiadania o udelenie víza;
- e) podpora spolupráce členských štátov pri zlepšovaní schopnosti konzulárnych služieb skúmať žiadosti o udelenie víz;
- f) podpora spoločných vyšetrovacích postupov, jednotných administratívnych postupov a rozhodnutí o udelení víz na konzulárnych úradoch členského štátu nachádzajúcich sa v rôznych tretích krajinách;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 261, 6.8.2004, s. 24.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19. Dohovor naposledy zmenený a doplnený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4).

**▼B**

- g) podpora pokroku na ceste k systematickej a pravidelnej spolupráci konzulárnych a iných služieb jednotlivých členských štátov, najmä v súvislosti s VIS, vrátane spoločného využívania zdrojov a prostriedkov na vydávanie víz, výmenu informácií, prieskumov a vyšetrovaní súvisiacich so žiadosťami o udelenie víz a vytvorenia spoločných stredísk na podávanie žiadostí o udelenie víz;
- h) podpora vnútroštátnych iniciatív zameraných na spoločné vyšetrovacie postupy, jednotné administratívne postupy a rozhodovanie o vízach konzulárnymi úradmi jednotlivých členských štátov;
- i) vytváranie spoločných konzulárnych úradov.

*Článok 5***Oprávnené akcie v členských štátoch**

1. Fond podporuje akcie v členských štátoch súvisiace s osobitnými cieľmi stanovenými v článku 4, a to najmä tieto:
  - a) infraštruktúru hraničných priechodov a súvisiace budovy, ako napríklad hraničné stanice, prístavacie plochy pre vrtuľníky, cestné pruhy alebo kabíny pre vozidlá alebo osoby čakajúce na hraničných priechodoch;
  - b) infraštruktúru, budovy a systémy potrebné pre dozor medzi hraničnými priechodmi a ochranu pred neoprávneným prekračovaním vonkajšej hranice;
  - c) prevádzkové vybavenie, ako napríklad senzory, priemyselná televízia, nástroje na overovanie dokladov, detektory a mobilné alebo pevné terminály na prístup do SIS, VIS, Európskeho systému archivácie zobrazení (FADO) a iných európskych a vnútroštátnych systémov;
  - d) dopravné prostriedky na kontrolu vonkajších hraníc, ako napríklad vozidlá, plavidlá, vrtuľníky a ľahké lietadlá, so špeciálnou elektronickou výbavou na dozor na hraniciach a odhaľovanie osôb v dopravných prostriedkoch;
  - e) vybavenie na výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi v reálnom čase;
  - f) informačné a komunikačné systémy;
  - g) programy dočasného vysielania a výmeny zamestnancov, ako napríklad príslušníkov pohraničnej stráže, imigračných a konzulárnych úradníkov;
  - h) vzdelávanie a odbornú prípravu personálu príslušných orgánov vrátane jazykovej prípravy;
  - i) investície do vývoja, testovania a inštalácie najmodernejšieho technického vybavenia;
  - j) štúdie a pilotné projekty na vykonávanie odporúčaní, operačných noriem a najlepších postupov, ktoré vyplývajú z operačnej spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti kontroly hraníc;
  - k) štúdie a pilotné projekty na podporu inovácie, zjednodušovanie výmeny skúseností a osvedčených postupov a zvyšovanie kvality riadenia činností organizovaných konzulárnymi a inými službami členských štátov v tretích krajinách, pokiaľ ide o prílev štátnych príslušníkov tretích krajín na územia členských štátov a spoluprácu členských štátov v tejto oblasti.

**▼B**

2. Fond nepodporuje akcie zamerané na dočasné vonkajšie hranice, ak by takéto akcie viedli k štrukturálnym investíciám nezlučiteľným s cieľom zrušiť kontroly osôb na týchto hraniciach, najmä pokiaľ ide o akcie uvedené v odseku 1 písm. a) a b).

*Článok 6***Osobitný tranzitný režim**

1. Fond poskytne podporu na úhradu neuhradených poplatkov za tranzitné víza a dodatočných nákladov, ktoré vznikli pri vykonávaní režimov zjednodušeného tranzitného dokladu (FTD) a zjednodušeného železničného tranzitného dokladu (FRTD) v súlade s nariadením Rady (ES) č. 693/2003 <sup>(1)</sup> a nariadením Rady (ES) č. 694/2003 <sup>(2)</sup>.

2. Na účely odseku 1 sú dodatočné náklady, ktoré priamo vyplývajú zo špecifických požiadaviek vykonávania osobitného tranzitného režimu a nevznikajú v dôsledku vydávania tranzitných alebo iných víz.

Na financovanie z fondu sú oprávnené tieto druhy dodatočných nákladov:

- a) investície do infraštruktúry;
- b) odborná príprava personálu vykonávajúceho osobitný tranzitný režim;
- c) dodatočné prevádzkové náklady vrátane miezd personálu, ktorý špecificky vykonáva osobitný tranzitný režim.

3. Neuhradené poplatky uvedené v odseku 1 sa vypočítajú na základe výšky poplatkov za tranzitné víza stanovenej v prílohe 12 k Spoločným konzulárnym pokynom o vízach v rámci finančného rámca ustanoveného v článku 14 ods. 9.

*Článok 7***Akcie Spoločenstva**

1. Na podnet Komisie sa môže až 6 % dostupných prostriedkov fondu využiť na financovanie nadnárodných akcií alebo akcií v záujme Spoločenstva ako celku (ďalej len „akcie Spoločenstva“) týkajúcich sa týchto cieľov:

- a) prispievanie k zlepšeniu činností organizovaných konzulárnymi a inými službami členských štátov v tretích krajinách, pokiaľ ide o prílev štátnych príslušníkov tretích krajín na územie členských štátov a spoluprácu členských štátov v tejto oblasti vrátane činností leteckých styčných dôstojníkov a imigračných styčných dôstojníkov;
- b) podporovanie postupného začleňovania colných, veterinárnych a rastlinolekárskeho kontrol do činností integrovaného riadenia hraníc podľa vývoja politiky v tejto oblasti;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 99, 17.4.2003, s. 8.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 99, 17.4.2003, s. 15.

**▼B**

c) poskytovanie podporných služieb členským štátom v riadne opodstatnených núdzových situáciách, ktoré si vyžadujú bezodkladnú akciu na vonkajších hraniciach.

2. Na financovanie z fondu sú oprávnené akcie Spoločenstva uvedené v odseku 1 písm. a) a b), ktoré sú zamerané najmä na:

a) rozširovanie spolupráce v rámci Spoločenstva pri vykonávaní právnych predpisov Spoločenstva a osvedčených postupov;

b) podporu zriaďovania nadnárodných sietí spolupráce a pilotných projektov založených na nadnárodných partnerstvách medzi konzulárnymi službami z dvoch alebo viacerých členských štátoch, ktorých úlohou je podnecovať inovatívnosť a uľahčovať výmenu skúseností a osvedčených postupov;

c) podporu štúdií, šírenia a výmeny informácií o najlepších postupoch a všetkých ďalších aspektoch všeobecného cieľa prispievať k zlepšeniu činností, ktoré konzulárne služby členských štátov organizujú v tretích krajinách, a spolupráce členských štátov v tejto oblasti, ako aj informácií o využívaní najmodernejšej techniky;

d) podporu projektov a štúdií o možnostiach nových foriem spolupráce v rámci Spoločenstva a právnych predpisov Spoločenstva v tejto oblasti, najmä spoločných stredísk na podávanie žiadostí;

e) podporu vývoja a uplatňovania spoločných štatistických nástrojov, metód a ukazovateľov na hodnotenie rozvoja politiky v oblasti vízovej politiky a konzulárnej spolupráce zo strany členských štátov.

3. Ročný pracovný program, ktorým sa ustanovujú priority akcií Spoločenstva, sa prijme v súlade s postupom uvedeným v článku 56 ods. 2.

## KAPITOLA II

**ZÁSADY POMOCI***Článok 8***Komplementárnosť, konzistentnosť a súlad**

1. Fond poskytuje pomoc, ktorá dopĺňa celoštátne, regionálne a miestne akcie, pričom do nich zahŕňa priority Spoločenstva.

2. Komisia a členské štáty zabezpečia, aby bola pomoc z fondu a od členských štátov v súlade s činnosťami, politikami a prioritami Spoločenstva. Tento súlad sa vyznačí najmä vo viacročnom programe uvedenom v článku 21.

3. Operácie financované z fondu musia byť v súlade s ustanoveniami zmluvy a s aktmi, ktoré sa podľa nich prijali.

**▼B***Článok 9***Programovanie**

1. Ciele fondu sa plnia v rámci viacročného programovacieho obdobia od roku 2007 do roku 2013, ktoré podlieha v súlade s článkom 24 strednodobému preskúmaniu. Systém viacročného programovania zahŕňa priority a procesy riadenia, rozhodovania, auditu a certifikácie.
2. Viacročné programy schválené Komisiou sa vykonávajú prostredníctvom ročných programov.

*Článok 10***Dodatočné a pomerné poskytovanie prostriedkov**

1. Za vykonávanie viacročných a ročných programov uvedených v článkoch 21 a 23 sú na príslušnej územnej úrovni zodpovedné členské štáty v súlade s konkrétnym inštitucionálnym systémom v každom členskom štáte. Táto zodpovednosť sa vykonáva v súlade s týmto rozhodnutím.
2. V súvislosti s ustanoveniami o audite závisia prostriedky použité Komisiou a členskými štátmi od výšky príspevku Spoločenstva. Rovnaká zásada sa vzťahuje aj na ustanovenia o hodnotení a na správy o viacročných a ročných programoch.

*Článok 11***Metódy plnenia**

1. Rozpočtové prostriedky Spoločenstva pridelené fondu sa využijú v súlade s článkom 53 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách s výnimkou akcií Spoločenstva uvedených v článku 7 a technickej pomoci uvedenej v článku 17 tohto rozhodnutia.
2. Komisia vykonáva svoju zodpovednosť za plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie prostredníctvom:
  - a) kontroly existencie a správneho fungovania systémov riadenia a kontroly v členských štátoch v súlade s postupmi uvedenými v článku 34;
  - b) čiastočného alebo úplného zadržania alebo pozastavenia platieb v súlade s postupmi uvedenými v článkoch 43 a 44 v prípade zlyhania vnútroštátnych systémov riadenia a kontroly a prostredníctvom vykonania iných potrebných finančných opráv v súlade s postupmi stanovenými v článkoch 47 a 48.
3. V súlade s týmto rozhodnutím sa na fondeúčastnia krajiny pridružené k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského acquis.
4. Uzatvoria sa dohody, ktoré určia dodatočné pravidlá potrebné na takúto účasť vrátane ustanovení zabezpečujúcich ochranu finančných záujmov Spoločenstva a právomoc Dvora audítorov vykonávať audit.



**▼B***Článok 12***Partnerstvo**

1. V súlade s existujúcimi vnútroštátnymi predpismi a postupmi vytvorí každý členský štát partnerstvo s orgánmi a subjektmi, ktoré sa zúčastňujú na vykonávaní viacročného programu alebo ktoré môžu podľa dotknutého členského štátu užitočným spôsobom prispieť k jeho rozvoju.

Takýmito orgánmi a subjektmi môžu byť príslušné regionálne, miestne, mestské a iné orgány verejnej moci, medzinárodné organizácie, najmä Vysoký komisár Organizácie spojených národov pre utečencov (UNHCR), a subjekty, ktoré zastupujú občiansku spoločnosť, ako napríklad mimovládne organizácie alebo sociálni partneri.

2. Takéto partnerstvo sa realizuje v plnom súlade s príslušnou inštitucionálnou, právnou a finančnou právomocou jednotlivých kategórií partnerov.

## KAPITOLA III

**FINANČNÝ RÁMEC***Článok 13***Celkové zdroje**

1. Finančné krytie na vykonávanie tohto rozhodnutia od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013 je 1 820 miliónov EUR.

2. Ročné rozpočtové prostriedky schvaľuje rozpočtový orgán v rámci obmedzení finančného rámca.

3. Komisia zostaví ročné orientačné rozdelenie finančných prostriedkov medzi členské štáty v súlade s kritériami ustanovenými v článku 14.

*Článok 14***Ročné rozdelenie zdrojov na oprávnené akcie v členských štátoch**

1. Dostupné ročné zdroje sa medzi členské štáty rozdeľujú takto:

- a) 30 % pre vonkajšie pozemné hranice;
- b) 35 % pre vonkajšie námorné hranice;
- c) 20 % pre letiská;
- d) 15 % pre konzulárne úrady.

2. Zdroje dostupné podľa odseku 1 písm. a) sa medzi členské štáty rozdelia takto:

- a) 70 % na dĺžku ich vonkajších hraníc, ktorá sa vypočíta na základe váhových faktorov pre každý konkrétny úsek určený v súlade s článkom 15 ods. 3 písm. a), a
- b) 30 % na pracovné vytáženie na ich vonkajších pozemných hraniciach, ako je určené v súlade s odsekom 7 písm. a).

3. Zdroje dostupné podľa odseku 1 písm. b) sa medzi členské štáty rozdelia takto:

**▼B**

- a) 70 % na dĺžku ich vonkajších hraníc, ktorá sa vypočíta na základe váhových faktorov pre každý konkrétny úsek určený v súlade s článkom 15 ods. 3 písm. b), a
- b) 30 % na pracovné vyťaženie na ich vonkajších námorných hraniciach, ako je určené v súlade s odsekom 7 písm. a).
4. Zdroje dostupné podľa odseku 1 písm. c) sa medzi členské štáty rozdelia podľa pracovného vyťaženia na ich letiskách, ako je určené v súlade s odsekom 7 písm. b).
5. Zdroje dostupné podľa odseku 1 písm. d) sa medzi členské štáty rozdelia takto:
- a) 50 % na počet konzulárnych úradov členských štátov v krajinách uvedených v prílohe I nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uvádzajúceho zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti<sup>(1)</sup>; a
- b) 50 % na pracovné zaťaženie týkajúce sa riadenia vízovej politiky na konzulárnych úradoch členských štátov v krajinách uvedených v prílohe I nariadenia (ES) č. 539/2001, ako je určené v súlade s odsekom 7 písm. c) tohto článku.
6. Na účely ročného rozdeľovania zdrojov podľa odseku 1 písm. a) a b):
- a) sa zohľadní línia medzi oblasťami uvedenými v článku 1 nariadenia Rady (ES) č. 866/2004 z 29. apríla 2004 o režime podľa článku 2 protokolu 10 Aktu o pristúpení<sup>(2)</sup>, avšak nie námorná hranica severne od uvedenej línie, aj keď uvedená línia nepredstavuje vonkajšiu pozemnú hranicu, pokiaľ sa uplatňujú ustanovenia článku 1 protokolu 10 Aktu o pristúpení z roku 2003;
- b) „vonkajšie námorné hranice“ sú vonkajšie hranice teritoriálnych morských vôd členských štátov vymedzené podľa článkov 4 až 16 Dohovoru Organizácie spojených národov o morskom práve. Avšak v prípadoch, ak sa na predchádzanie nezákonnej migrácii/neoprávnenému vstupu vyžadujú rozsiahle pravidelné operácie, budú týmito hranicami vonkajšie hranice oblastí vysokého ohrozenia. Toto sa určí na základe zohľadnenia operačných údajov za posledné dva roky, ktoré poskytlí dotknuté členské štáty. Toto vymedzenie pojmu „vonkajšie námorné hranice“ sa použije výlučne na účely tohto rozhodnutia a všetky operácie musia dodržiavať medzinárodné právo.
7. Pracovné zaťaženie sa zakladá na priemerných hodnotách týchto faktorov za posledné dva roky:
- a) na vonkajších pozemných hraniciach a vonkajších námorných hraniciach:
- i) počet osôb, ktoré prekročili vonkajšie hranice na schválených hraničných priechodoch;
- ii) počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorým sa odoprel vstup na vonkajších hraniciach;
- iii) počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí boli zadržaní po neoprávnenom prekročení vonkajších hraníc vrátane počtu osôb zadržaných na mori;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 851/2005 (Ú. v. EÚ L 141, 4.6.2005, s. 3).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 161, 30.4.2004, s. 128. Opravená verzia v Ú. v. EÚ L 206, 9.6.2004, s. 51. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1283/2005 (Ú. v. EÚ L 203, 4.8.2005, s. 8).

**▼B**

b) na letiskách:

- i) počet osôb, ktoré prekročili vonkajšie hranice na schválených hraničných priechodoch;
- ii) počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorým sa odoprel vstup na vonkajších hraniciach;

c) na konzulárnych úradoch:

počet žiadostí o udelenie víz.

Pracovné zaťaženie na rok 2007 sa bude zakladať výlučne na hodnotách z roku 2005.

8. Váhové faktory uvedené v odsekoch 2 a 3 určí agentúra v súlade s článkom 15.

9. Vzhľadom na dĺžku vonkajších pozemných hraníc uvedenú v odseku 2 písm. a) sa pri výpočte ročného rozdelenia zdrojov neberú do úvahy dočasné vonkajšie hranice. Do úvahy sa však budú brať dočasné vonkajšie hranice medzi členským štátom, ktorý pristúpil k Európskej únii do 1. mája 2004, a členským štátom, ktorý pristúpil až po uvedenom dátume.

10. V súlade s právnymi predpismi Spoločenstva sú referenčnými údajmi o pracovnom zaťažení uvedenými v odseku 7 najaktuálnejšie štatistiky vypracované Komisiou (Eurostatom) na základe údajov, ktoré poskytl členské štáty.

Ak členské štáty neposkytli Komisii (Eurostatu) príslušné štatistiky, čo najskôr musia poskytnúť predbežné údaje.

Komisia (Eurostat), predtým ako tieto údaje prijme ako referenčné údaje, vyhodnotí v súlade s bežnými operačnými postupmi kvalitu, porovnateľnosť a úplnosť týchto štatistických informácií. Na žiadosť Komisie (Eurostatu) jej členské štáty v tejto súvislosti poskytnú všetky potrebné informácie.

11. Ak nie sú referenčné údaje dostupné vo forme štatistiky vypracovanej Komisiou (Eurostatom) v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva, členské štáty poskytnú Komisii predbežné údaje do 1. novembra každého roka na účely odhadu sumy, ktorá sa im má na nasledujúci rok prideliť v súlade s článkom 23 ods. 2.

Komisia (Eurostat), predtým ako tieto údaje prijme ako referenčné údaje, vyhodnotí v súlade s bežnými operačnými postupmi kvalitu, porovnateľnosť a úplnosť týchto štatistických informácií. Na žiadosť Komisie (Eurostatu) jej členské štáty v tejto súvislosti poskytnú všetky potrebné informácie.

12. Rozdelenie zdrojov uvedené v odseku 1 nezahŕňa zdroje pridelené na účely uvedené v článku 6 a v článku 19. Zdroje pridelené na účely článku 6 nepresiahnu 108 miliónov EUR na obdobie rokov 2007 až 2013.



### Článok 15

#### Analýza rizík uskutočnená agentúrou na účely ročného rozdelenia zdrojov

1. Na určenie váhových faktorov, ako je uvedené v článku 14 ods. 8, poskytne agentúra Komisii do 1. apríla každého roka osobitnú správu, v ktorej opíše ťažkosti pri vykonávaní dozoru na hraniciach a situáciu na vonkajších hraniciach členských štátov, pričom bude venovať osobitnú pozornosť najmä blízkosti členských štátov k vysoko rizikovým oblastiam nelegálneho prisťahovalectva za predchádzajúci rok a zoberie do úvahy počet osôb, ktoré vstúpili do týchto členských štátov neoprávnene a veľkosť týchto členských štátov.

2. V správe sa v súlade so spoločným modelom integrovanej analýzy rizík uvedenom v článku 4 nariadenia (ES) č. 2007/2004 analyzujú hrozby, ktoré mali v predchádzajúcom roku vplyv na bezpečnosť na vonkajších hraniciach členských štátov, pričom sa zohľadní politický, hospodársky a sociálny vývoj v dotknutých tretích krajinách, a to najmä v susedných tretích krajinách, a stanovia možné trendy do budúcnosti z hľadiska migračných tokov a nezákonnej činnosti na vonkajších hraniciach.

Táto analýza rizík sa bude zakladať hlavne na nasledujúcich informáciách, ktoré zhromaždí agentúra, či ktoré poskytnú členské štáty alebo sa získajú od Komisie (Eurostatu):

- a) počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorým sa odoprel vstup na vonkajších hraniciach;
- b) počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí boli zadržaní pri neoprávnenom prekročení alebo pri pokuse o neoprávnené prekročenie vonkajšej hranice;
- c) počet zaistených osôb, ktoré úmyselne pomáhali pri neoprávnenom vstupe štátnych príslušníkov tretích krajín;
- d) počet falošných alebo pozmenených cestovných dokladov a počet cestovných dokladov a víz vydaných na nesprávnom základe, ktoré boli zistené na hraničných priechodoch v súlade s Kódexom schengenských hraníc.

Ak sa referenčné údaje neposkytli vo forme štatistiky vypracovanej Komisiou (Eurostatom), ale ich poskytli členské štáty, agentúra môže tieto členské štáty požiadať o potrebné informácie na vyhodnotenie kvality, porovnateľnosti a úplnosti štatistických informácií. Agentúra môže pri takomto hodnotení požiadať o pomoc Komisiu (Eurostat).

3. V správe sa napokon v súlade s odsekmi 1 a 2 určí súčasná úroveň ohrozenia na vonkajších hraniciach každého z členských štátov a pre každý úsek vonkajších hraníc konkrétneho členského štátu sa určia tieto konkrétne váhové faktory:

- a) vonkajšie pozemné hranice:
  - i) faktor 1 pri bežnom ohrození;
  - ii) faktor 1,5 pri strednom ohrození;
  - iii) faktor 3 pri vysokom ohrození;
- b) vonkajšie námorné hranice:
  - i) faktor 0 pri minimálnom ohrození;
  - ii) faktor 1 pri bežnom ohrození;
  - iii) faktor 3 pri strednom ohrození;

**▼ B**

iv) faktor 8 pri vysokom ohrození.

*Článok 16***Štruktúra financovania**

1. Finančné príspevky z fondu sa vyplácajú vo forme grantov.
2. Akcie, ktoré fond podporuje, sa spolufinancujú z verejných alebo súkromných zdrojov, musia mať neziskovú povahu a nesmú byť oprávnené na financovanie z iných zdrojov, ktoré pokrýva všeobecný rozpočet Európskej únie.
3. Rozpočtové prostriedky fondu dopĺňajú verejné alebo ekvivalentné výdavky, ktoré členské štáty pridelujú na opatrenia, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie.

**▼ M1**

4. Výška príspevku Únie na podporované projekty, pokiaľ ide o akcie vykonávané v členských štátoch podľa článku 4, nesmie presiahnuť 50 % celkových nákladov na konkrétnu akciu.

V prípade projektov zameraných na konkrétne priority uvedené v strategických usmerneniach uvedených v článku 20 sa môže tento príspevok zvýšiť na 75 %.

V členských štátoch, na ktoré sa vzťahuje Kohézny fond, sa príspevok Únie zvyšuje na 75 %.

Príspevok Únie možno zvýšiť o 20 percentuálnych bodov v členskom štáte, ak v čase predloženia jeho návrhu ročného programu podľa článku 23 ods. 3 tohto rozhodnutia alebo návrhu revidovaného ročného programu podľa článku 23 rozhodnutia Komisie 2008/456/ES <sup>(1)</sup> spĺňa niektorú z týchto podmienok:

- a) poskytuje sa mu strednodobá finančná pomoc podľa nariadenia Rady (ES) č. 332/2002 <sup>(2)</sup>;
- b) poskytuje sa mu finančná pomoc podľa nariadenia Rady (EÚ) č. 407/2010 <sup>(3)</sup> alebo mu pred 13. májom 2010 poskytlí finančnú pomoc iné členské štáty eurozóny, alebo
- c) poskytuje sa mu finančná pomoc v súlade s medzivládnu dohodou o zriadení Európskeho nástroja finančnej stability alebo v súlade so Zmluvou o založení Európskeho mechanizmu pre stabilitu.

Dotknutý členský štát predloží Komisii spolu so svojim návrhom ročného programu alebo návrhom revidovaného ročného programu písomné vyhlásenie, v ktorom potvrdí, že spĺňa jednu z podmienok uvedených v písmene a), b) alebo c) štvrtého pododseku.

Projekt možno ďalej spolufinancovať zvýšenou mierou spolufinancovania bez ohľadu na to, či je v priebehu vykonávania súvisiaceho ročného programu naďalej splnená jedna z podmienok uvedených v písmene a), b) alebo c) štvrtého pododseku.

**▼ B**

5. V rámci vykonávania národného programovania stanoveného v kapitole IV vyberajú členské štáty projekty na financovanie na základe týchto minimálnych kritérií:

- a) situácia a požiadavky v príslušnom členskom štáte;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 53, 23.2.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 118, 12.5.2010, s. 1.

**▼B**

- b) hospodárnosť výdavkov, okrem iného so zreteľom na počet osôb zainteresovaných na projekte;
  - c) skúsenosti, odbornosť, spoľahlivosť a finančný príspevok organizácie, ktorá sa uchádza o financovanie, a každej partnerskej organizácie;
  - d) miera, do akej projekt dopĺňa iné akcie financované zo všeobecného rozpočtu Európskej únie alebo akcie, ktoré sú súčasťou národných programov.
6. Finančná pomoc Spoločenstva na akcie podporované z fondu sa spravidla poskytuje na obdobie maximálne troch rokov a podlieha podávaniu pravidelných správ o dosiahnutom pokroku.

*Článok 17***Technická pomoc na podnet Komisie**

1. Na podnet Komisie a/alebo v jej mene môže fond do maximálnej výšky 500 000 EUR zo svojich ročných rozpočtových prostriedkov financovať prípravné opatrenia, opatrenia na monitorovanie, opatrenia na administratívnu a technickú podporu, ako aj opatrenia na hodnotenie, audit a kontrolu, ktoré sú potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia.
2. Tieto opatrenia zahŕňajú:
  - a) štúdie, hodnotenia, odborné správy a štatistiky vrátane tých, ktoré majú všeobecný charakter a súvisia s činnosťou fondu;
  - b) informačné opatrenia pre členské štáty, konečných príjemcov a širokú verejnosť vrátane kampaní na zvyšovanie informovanosti a spoločnej databázy projektov financovaných z fondu;
  - c) inštaláciu, prevádzku a prepojenie počítačových systémov pre riadenie, monitorovanie, kontrolu a hodnotenie;
  - d) vytvorenie spoločného rámca na hodnotenie a monitorovanie, ako aj systému ukazovateľov, v ktorých sa prípadne zohľadnia vnútroštátne ukazovatele;
  - e) zlepšenie metód hodnotenia a výmeny informácií o postupoch v tejto oblasti;
  - f) informačné opatrenia a opatrenia v rámci odbornej prípravy pre orgány určené členskými štátmi v súlade s článkom 27, ktoré dopĺňajú úsilie členských štátov poskytovať svojim orgánom pokyny v súlade s článkom 33 ods. 2.

*Článok 18***Technická pomoc na podnet členských štátov**

1. Na podnet členského štátu sa môžu pre každý ročný program z fondu financovať prípravné opatrenia, opatrenia súvisiace s riadením, monitorovaním, hodnotením, informovanosťou a kontrolou, ako aj opatrenia na podporu administratívnej kapacity využívať fond.
2. Suma vyčlenená na technickú pomoc pre každý ročný program nesmie presiahnuť:
  - a) na obdobie rokov 2007 až 2010 7 % celkovej ročnej sumy spolufinancovania pridelenej príslušnému členskému štátu plus 30 000 EUR;

**▼B**

- b) na obdobie rokov 2011 až 2013 4 % celkovej ročnej sumy spolufinancovania pridelenej príslušnému členskému štátu plus 30 000 EUR.

*Článok 19***Osobitné akcie**

1. Komisia každý rok vytvorí zoznam osobitných akcií, ktoré sa budú vykonávať v členských štátoch, a to v prípade potreby v spolupráci s agentúrou, a ktoré budú prispievať k vývoju Európskeho spoločného integrovaného systému riadenia hraníc prostredníctvom odstraňovania nedostatkov na strategických hraničných priechodoch určených v analýze rizík podľa článku 15.
2. V ročnom pracovnom programe uvedenom v článku 7 ods. 3 sa stanoví rámec financovania týchto akcií vrátane cieľov a hodnotiacich kritérií.
3. Zoznam vybraných akcií sa prijme podľa postupu uvedeného v článku 56 ods. 2.
4. Finančná pomoc z fondu na osobitné akcie je obmedzená na šesť mesiacov a nepresiahne 80 % nákladov na každú akciu.
5. Dostupné ročné zdroje na tieto akcie nepresiahnu 10 miliónov EUR. Zdroje, ktoré zostanú dostupné po výbere uvedenom v odseku 3, možno použiť na financovanie akcií vymedzených v článku 7.

## KAPITOLA IV

**PROGRAMOVANIE***Článok 20***Prijatie strategických usmernení**

1. Komisia prijme strategické usmernenia, ktoré stanovujú rámec pre poskytovanie prostriedkov z fondu, pričom sa zohľadní pokrok dosiahnutý vo vývoji a vykonávaní právnych predpisov Spoločenstva v oblasti vonkajších hraníc a vízovej politiky, ako aj orientačné rozdelenie finančných zdrojov fondu na obdobie viacročného programu.
2. Na účely dosiahnutia všeobecných cieľov uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a), b) a c) sa prostredníctvom týchto usmernení uskutočňujú najmä priority Spoločenstva súvisiace s ďalším postupným budovaním Európskeho spoločného integrovaného systému riadenia hraníc pre vonkajšie hranice a posilňovaním kontroly a dozoru na vonkajších hraniciach Európskej únie.
3. V prípade všeobecného cieľa uvedeného v článku 3 ods. 1 písm. d) sa prostredníctvom týchto usmernení uskutočňujú najmä priority Spoločenstva súvisiace s ďalším vývojom spoločnej vízovej politiky ako súčasť viacvrstvového systému zameraného na umožnenie legálneho cestovania a zabránenie nelegálnemu prisťahovalectvu prostredníctvom zlepšenia postupov v miestnych konzulárnych zastúpeniach.
4. Komisia prijme strategické usmernenia týkajúce sa viacročného programovacieho obdobia do 31. júla 2007.
5. Strategické usmernenia sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 56 ods. 3. Strategické usmernenia sa po ich prijatí pripoja k tomuto rozhodnutiu ako jeho príloha.

*Článok 21***Príprava a schválenie národných viacročných programov**

1. Na základe strategických usmernení uvedených v článku 20 vypracuje každý členský štát návrh viacročného programu, ktorý obsahuje tieto prvky:

- a) opis aktuálnej situácie v príslušnom členskom štáte v oblasti infraštruktúry, vybavenia, dopravných prostriedkov, informačných a komunikačných systémov a mechanizmov odbornej prípravy a vzdelávania zamestnancov pohraničných orgánov a konzulárnych úradov;
- b) analýzu požiadaviek príslušného členského štátu z hľadiska infraštruktúry, vybavenia, dopravných prostriedkov, informačných a komunikačných systémov a mechanizmov odbornej prípravy a vzdelávania zamestnancov pohraničných orgánov a konzulárnych úradov, ako aj uvedenie operatívnych cieľov zameraných na plnenie týchto požiadaviek počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje viacročný program;
- c) predloženie vhodnej stratégie na dosiahnutie týchto cieľov a s tým súvisiacich priorít, ako aj opis plánovaných akcií na vykonávanie týchto priorít;
- d) údaje o tom, či je táto stratégia v súlade s inými regionálnymi a vnútroštátnymi nástrojmi a nástrojmi Spoločenstva;
- e) informácie o prioritách a ich konkrétnych cieľoch. Tieto ciele sa kvantitatívne vymedzia pomocou obmedzeného množstva ukazovateľov, pričom sa zohľadní zásada proporcionality. Na základe týchto ukazovateľov musí byť možné posúdiť pokrok, ktorý sa dosiahol oproti východiskovej situácii, a efektívnosť cieľov na vykonávanie priorít;
- f) opis zvoleného prístupu k vykonávaniu zásady partnerstva ustanovenej v článku 12;
- g) návrh plánu financovania, ktorý pre každú prioritu a pre každý ročný program stanovuje navrhovaný finančný príspevok z fondu a celkovú sumu spolufinancovania z verejných alebo súkromných zdrojov;
- h) ustanovenia na zabezpečenie zverejnenia viacročného programu.

2. Členské štáty predložia svoje návrhy viacročných programov Komisii najneskôr štyri mesiace po tom, čo Komisia poskytne strategické usmernenia.

3. S cieľom schváliť návrh viacročného programu Komisia preskúma:

- a) súlad návrhu viacročného programu s cieľmi fondu a strategickými usmerneniami uvedenými v článku 20;
- b) relevantnosť akcií naplánovaných v návrhu viacročného programu s ohľadom na navrhovanú stratégiu;
- c) súlad mechanizmov riadenia a kontroly stanovených členským štátom na realizáciu poskytovania prostriedkov z fondu s ustanoveniami tohto rozhodnutia;
- d) súlad návrhu viacročného programu s právnymi predpismi Spoločenstva, najmä s tými, ktoré sú zamerané na zabezpečenie voľného pohybu osôb v spojení s priamo súvisiacimi sprievodnými opatreniami, ktoré sa týkajú kontroly na vonkajších hraniciach, azylu a prisťahovalectva.



**▼B**

4. Ak sa Komisia domnieva, že návrh viacročného programu nie je v súlade so strategickými usmerneniami a/alebo sa nezhoduje s ustanoveniami tohto rozhodnutia, ktoré stanovujú systémy riadenia a kontroly, alebo s právom Spoločenstva, vyzve príslušný členský štát, aby poskytol všetky potrebné dodatočné informácie a podľa potreby zodpovedajúcim spôsobom návrh viacročného programu zrevidoval.

5. V súlade s postupom uvedeným v článku 56 ods. 2 schváli Komisia každý viacročný program do troch mesiacov od jeho formálneho predloženia.

*Článok 22***Revízia viacročných programov**

1. Na základe podnetu dotknutého členského štátu alebo Komisie sa viacročný program opätovne preskúma a prípadne zreviduje na zvyšok programovacieho obdobia s cieľom viac alebo inak zohľadniť priority Spoločenstva. Viacročné programy sa môžu opätovne preskúmať na základe hodnotení a/alebo po ťažkostiach s ich vykonávaním.

2. Komisia prijme rozhodnutie o schválení revízie viacročného programu čo najskôr po formálnom predložení žiadosti na takýto účel zo strany dotknutého členského štátu. Revízia viacročného programu sa vykoná v súlade s postupom uvedeným v článku 56 ods. 2.

*Článok 23***Ročné programy**

1. Viacročný program schválený Komisiou sa vykoná prostredníctvom ročných programov.

2. Komisia každý rok do 1. júla poskytne členským štátom odhad súm, ktoré sa im ďalší rok pridelia z celkových rozpočtových prostriedkov pridelených podľa ročného rozpočtového postupu, pričom tento odhad sa vypočíta podľa článku 14.

3. Do 1. novembra každého roka predložia členské štáty Komisii návrh ročného programu na nasledujúci rok, ktorý sa vypracuje v súlade s viacročným programom a ktorý obsahuje:

- a) všeobecné pravidlá výberu projektov, ktoré sa budú financovať v rámci ročného programu;
- b) opis akcií, ktoré sa budú podporovať v rámci ročného programu;
- c) navrhované rozčlenenie finančných príspevkov z fondu medzi rôzne akcie programu a údaj o sume požadovanej podľa článku 18 na pokrytie technickej pomoci na účel vykonania ročného programu.

4. Pri preskúmaní návrhu ročného programu členského štátu Komisia zohľadní konečnú sumu rozpočtových prostriedkov pridelenú fondu podľa rozpočtového postupu.

**▼B**

Komisia do jedného mesiaca od formálneho predloženia návrhu ročného programu informuje príslušný členský štát o tom, či môže byť schválený. Ak nie je návrh ročného programu v súlade s viacročným programom, Komisia vyzve daný členský štát, aby poskytol všetky potrebné informácie a podľa potreby návrh ročného programu zodpovedajúcim spôsobom zrevidoval.

Komisia do 1. marca príslušného roka prijme rozhodnutie o financovaní, ktorým sa schvaľuje ročný program. V rozhodnutí sa uvedie suma pridelená príslušnému členskému štátu a obdobie, za ktoré sú výdavky oprávnené.

5. S cieľom prihliadnuť na riadne odôvodnené núdzové situácie, ktoré sa nepredpokladali v čase schvaľovania ročného programu a ktoré si vyžadujú naliehavú akciu, môže členský štát zrevidovať až 10 % finančného rozdelenia príspevku z fondu medzi jednotlivé akcie uvedené v ročnom programe alebo rozdeliť až 10 % rozčlenených prostriedkov medzi iné akcie v súlade s týmto rozhodnutím. Dotknutý členský štát informuje o zrevidovanom ročnom programe Komisiu.

*Článok 24***Strednodobé preskúmanie viacročného programu**

1. Komisia preskúma strategické usmernenia a v prípade potreby prijme do 31. marca 2010 zrevidované strategické usmernenia na obdobie rokov 2011 až 2013.

2. Ak sa prijímú takéto zrevidované strategické usmernenia, každý členský štát opätovne preskúma svoj viacročný program a v prípade potreby ho zreviduje.

3. Pravidlá stanovené v článku 21, týkajúce sa prípravy a schvaľovania národných viacročných programov, sa primerane vzťahujú na prípravu a schvaľovanie zrevidovaných viacročných programov.

4. Zrevidované strategické usmernenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 56 ods. 3.

## KAPITOLA V

**SYSTÉMY RIADENIA A KONTROLY***Článok 25***Vykonávanie**

Za vykonávanie tohto rozhodnutia je zodpovedná Komisia, ktorá prijíma všetky potrebné vykonávacie predpisy.

*Článok 26***Všeobecné zásady systémov riadenia a kontroly**

Systémy riadenia a kontroly viacročných programov zriadené členskými štátmi zabezpečia:

- a) vymedzenie funkcií subjektov podieľajúcich sa na riadení a kontrole a rozdelenie funkcií v rámci každého subjektu;

**▼B**

- b) dodržiavanie zásady oddelenia funkcií medzi týmito subjektmi a v rámci nich;
- c) primerané zdroje pre každý subjekt, aby mohol vykonávať pridelené funkcie počas celého obdobia vykonávania akcií spolufinancovaných z fondu;
- d) postupy zabezpečenia správnosti a oprávnenosti výdavkov vykázaných v rámci ročných programov;
- e) spoľahlivé systémy účtovníctva, monitorovania a zostavovania finančných výkazov v elektronickej forme;
- f) systém podávania správ a monitorovania v prípadoch, keď zodpovedný orgán poverí výkonom úloh iný subjekt;
- g) príručky o postupoch pri vykonávaní funkcií;
- h) mechanizmy auditu fungovania systému;
- i) systémy a postupy zabezpečenia primeranej kontroly priebehu auditu;
- j) postupy podávania správ o nezrovnalostiach a ich monitorovania, ako aj postupy vymáhania neoprávnene vyplatených súm.

*Článok 27***Určenie orgánov**

1. Členský štát na vykonávanie svojho viacročného programu a ročných programov určí:
  - a) zodpovedný orgán: funkčný subjekt členského štátu, vnútroštátny orgán verejnej moci alebo subjekt určený členským štátom alebo subjekt, ktorý sa riadi súkromným právom členského štátu a ktorého poslaním je verejná služba, ktorý zodpovedá za riadenie viacročného programu a ročných programov podporovaných fondom a zabezpečuje všetku komunikáciu s Komisiou;
  - b) certifikačný orgán: vnútroštátny orgán verejnej moci alebo subjekt alebo osoba, ktorá koná ako takýto subjekt alebo orgán, určený členským štátom na účely certifikácie výkazov výdavkov pred tým, než sa zašlú Komisii;
  - c) orgán auditu: vnútroštátny orgán verejnej moci alebo subjekt, pokiaľ je funkčne nezávislý od zodpovedného orgánu a certifikačného orgánu, určený členským štátom a zodpovedný za overovanie účinného fungovania systému riadenia a kontroly;
  - d) prípadne poverený orgán.
2. Členský štát ustanoví pravidlá upravujúce jeho vzťahy s orgánmi uvedenými v odseku 1 a ich vzťahy s Komisiou.
3. Pokiaľ článok 26 písm. b) neustanovuje inak, niektoré alebo všetky orgány uvedené v odseku 1 tohto článku môžu byť súčasťou toho istého subjektu.
4. Pravidlá vykonávania článkov 28 až 32 prijme Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 56 ods. 2.

**▼B***Článok 28***Zodpovedný orgán**

1. Zodpovedný orgán spĺňa tieto minimálne podmienky:
  - a) má právnu subjektivitu, ak nie je funkčným subjektom členského štátu;
  - b) má infraštruktúru nevyhnutnú pre jednoduchú komunikáciu so širokým okruhom užívateľov a so zodpovednými subjektmi v iných členských štátoch a s Komisiou;
  - c) pôsobí v administratívnom kontexte, ktorý mu umožňuje vykonávať svoje úlohy správne a zabrániť akémukoľvek konfliktu záujmov;
  - d) je schopný uplatňovať pravidlá hospodárenia s prostriedkami Spoločenstva;
  - e) má finančné a riadiace schopnosti úmerné objemu prostriedkov Spoločenstva, s ktorými bude hospodáriť;
  - f) má k dispozícii zamestnancov s primeranou odbornou kvalifikáciou na administratívnu prácu v medzinárodnom prostredí.
2. Členský štát poskytne zodpovednému orgánu primerané finančné prostriedky, aby mohol pokračovať v riadnom vykonávaní svojich úloh počas obdobia rokov 2007 až 2013.
3. Komisia môže členským štátom pomáhať pri uskutočňovaní odbornej prípravy zamestnancov, a to najmä pokiaľ ide o správne uplatňovanie kapitol V až IX.

*Článok 29***Úlohy zodpovedného orgánu**

1. Zodpovedný orgán zodpovedá za riadenie a vykonávanie viacročného programu v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia.  
Najmä:
  - a) radí sa s partnermi v súlade s článkom 12;
  - b) predkladá Komisii návrhy viacročných a ročných programov, na ktoré odkazujú články 21 a 23;
  - c) v prípade potreby organizuje a vyhlasuje výzvy na predkladanie ponúk a návrhov;
  - d) organizuje výber projektov pre spolufinancovanie z fondu v súlade s kritériami ustanovenými v článku 16 ods. 5;
  - e) prijíma platby od Komisie a vypláca platby konečným príjemcom;
  - f) zabezpečuje súlad a komplementárnosť spolufinancovania z fondu a spolufinancovania z ostatných relevantných vnútroštátnych finančných nástrojov a finančných nástrojov Spoločenstva;
  - g) monitoruje dodávku spolufinancovaných produktov a služieb a kontroluje, či výdavky vykázané na akcie skutočne vznikli a či sú v súlade s predpismi Spoločenstva a s vnútroštátnymi predpismi;

**▼B**

- h) zabezpečuje existenciu elektronického systému zaznamenávania a uchovávanía účtovných záznamov o každej akcii v rámci ročných programov a tiež zhromažďovanie údajov o vykonávaní, ktoré sú potrebné pre finančné riadenie, monitorovanie, kontrolu a hodnotenie;
- i) zabezpečuje, aby si koneční príjemcovia a iné subjekty zapojené do vykonávania akcií spolufinancovaných fondom viedli buď samostatný účtovný systém, alebo vhodné kódové označenie účtov pre všetky transakcie súvisiace s akciou tak, aby neboli dotknuté vnútroštátne účtovné pravidlá;
- j) zabezpečuje, aby sa hodnotenia fondu uvedené v článku 51 vypracovali v lehotách ustanovených v článku 52 ods. 2 a aby splňali kvalitatívne normy, na ktorých sa dohodla Komisia s členským štátom;
- k) stanoví postupy zabezpečenia toho, aby sa všetky dokumenty týkajúce sa výdavkov a auditov požadovaných na zabezpečenie primeranej kontroly priebehu auditu uchovávali v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 45;
- l) zabezpečuje, aby orgán auditu dostával na účely vykonávania auditu vymedzeného v článku 32 ods. 1 všetky potrebné informácie o uplatňovaných postupoch riadenia a o projektoch spolufinancovaných z fondu;
- m) zabezpečuje, aby certifikačný orgán dostal na účely certifikácie všetky potrebné informácie o postupoch a overeniach vykonaných v súvislosti s výdavkami;
- n) vypracúva a predkladá Komisii správy o pokroku a záverečné správy o vykonávaní ročných programov, výkazy výdavkov certifikované certifikačným orgánom a žiadosti o platby alebo prípadne vyhlásenia o refundácii;
- o) vykonáva informačné a poradenské činnosti a šíri výsledky podporovaných akcií;
- p) spolupracuje s Komisiou a so zodpovednými orgánmi v iných členských štátoch;
- q) overuje, či koneční príjemcovia vykonávajú usmernenia uvedené v článku 35 ods. 6.

2. Činnosti zodpovedného orgánu v oblasti riadenia projektov realizovaných v členských štátoch sa môžu financovať v rámci mechanizmov technickej pomoci uvedených v článku 18.

*Článok 30***Prenesenie úloh zo strany zodpovedného orgánu**

1. V prípadoch, keď sa niektoré alebo všetky úlohy zodpovedného orgánu prenesú na poverený orgán, vymedzí zodpovedný orgán rozsah prenesených úloh a podrobne stanoví postupy ich vykonávania, ktoré musia zodpovedať podmienkam ustanoveným v článku 28.

2. Súčasťou týchto postupov je aj pravidelné informovanie zodpovedného orgánu o účinnom vykonávaní prenesených úloh a vecné vymedzenie prostriedkov využitých na tieto účely.

*Článok 31***Certifikačný orgán**

1. Certifikačný orgán:
  - a) overuje, že:
    - i) výkaz výdavkov je presný, vychádza zo spoľahlivých účtovných systémov a je založený na overiteľných sprievodných dokumentoch;
    - ii) vykázané výdavky sú v súlade s platnými predpismi Spoločenstva a vnútroštátnymi predpismi a boli vynaložené na akcie vybrané v súlade s kritériami vzťahujúcimi sa na program a spĺňajú predpisy Spoločenstva a vnútroštátne predpisy;
  - b) na účely certifikácie zabezpečí, aby od zodpovedného orgánu dostal primerané informácie o postupoch a overeniach vykonaných v súvislosti s výdavkami uvedenými vo výkazoch výdavkov;
  - c) na účely certifikácie zohľadňuje výsledky všetkých auditov vykonaných orgánom auditu alebo na jeho zodpovednosť;
  - d) v elektronickej forme vedie účtovné záznamy o výdavkoch vykázaných Komisiou;
  - e) overuje vymáhanie akýchkoľvek finančných prostriedkov Spoločenstva, pri ktorých sa v dôsledku zistených nezrovnalostí ukázalo, že sa vyplátili neoprávnene, spolu s prípadným úrokom;
  - f) vedie záznamy o vymáhateľných sumách a sumách vymožených na základe všeobecného rozpočtu Európskej únie, ktoré sa odpočítajú z ďalšieho výkazu výdavkov.
2. Činnosti, ktoré vykonáva certifikačný orgán v súvislosti s projektmi realizovanými v členských štátoch, môžu byť financované v rámci mechanizmov technickej pomoci uvedených v článku 18 za predpokladu, že sa rešpektujú výsadné práva tohto orgánu, ako sú uvedené v článku 27.

*Článok 32***Orgán auditu**

1. Orgán auditu:
  - a) zabezpečuje, aby sa vykonávali audity na overenie účinného fungovania systému riadenia a kontroly;
  - b) zabezpečuje, aby sa vykonávali audity akcií na základe vhodnej vzorky s cieľom overiť vykázané výdavky; vzorka predstavuje aspoň 10 % celkových oprávnených výdavkov na každý ročný program;
  - c) do šiestich mesiacov od schválenia viacročného programu predloží Komisii stratégiu auditov pre subjekty, ktoré budú vykonávať audity uvedené v písmenách a) a b), pričom zabezpečí, aby sa audit vykonal u hlavných príjemcov spolufinancovania z fondu a aby sa audity vykonávali pravidelne počas programovacieho obdobia.

**▼ B**

2. V prípadoch, keď je určený orgán auditu podľa tohto rozhodnutia zároveň určeným orgánom auditu podľa rozhodnutia č. 573/2007/ES, rozhodnutia č. 575/2007/ES a rozhodnutia 2007/.../ES, alebo v prípadoch, keď sa na dva alebo viaceré z týchto fondov vzťahujú spoločné systémy, môže sa podľa odseku 1 písm. c) predložiť jedna spoločná stratégia auditu.
3. Orgán auditu vypracuje pre každý ročný program správu, ktorá obsahuje:
- a) ročnú správu o audite, v ktorej sa uvádzajú výsledky auditov vykonaných v súlade so stratégiou auditu ročného programu a taktiež všetky nedostatky, ktoré boli zistené v systémoch riadenia a kontroly programu;
  - b) stanovisko vypracované na základe kontrol a auditov vykonaných v rámci zodpovednosti orgánu auditu o tom, či fungovanie systému riadenia a kontroly poskytuje primeranú záruku toho, že výkazy výdavkov, ktoré sa predkladajú Komisii, sú správne a že príslušné transakcie sú zákonné a obvyklé;
  - c) vyhlásenie, ktorým sa posudzuje platnosť žiadosti o vyplatenie zostatku alebo vyhlásenia o refundácii a zákonnosť a správnosť dotknutých výdavkov.
4. Orgán auditu zabezpečí, aby sa pri audite zohľadňovali medzinárodne prijaté normy pre audit.
5. Audit projektov realizovaných v členských štátoch sa môže financovať v rámci mechanizmov technickej pomoci uvedených v článku 18 za predpokladu, že sa dodržiavajú výsadné práva orgánu auditu uvedené v článku 27.

## KAPITOLA VI

## POVINNOSTI A KONTROLY

## Článok 33

## Povinnosti členských štátov

1. Členské štáty zodpovedajú za zabezpečenie riadneho finančného riadenia viacročných a ročných programov a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.
2. Členské štáty zabezpečia, aby zodpovedné orgány a akékoľvek poverené orgány, certifikačné orgány, orgány auditu a akékoľvek iné dotknuté subjekty dostali primerané pokyny týkajúce sa zriadenia systémov riadenia a kontroly uvedených v článkoch 26 až 32 s cieľom zabezpečiť efektívne a správne využívanie finančných prostriedkov Spoločenstva.
3. Členské štáty predchádzajú nezrovnalostiam, odhaľujú ich a napraviajú. Oznamujú ich Komisii a informujú ju o pokroku v správnych a súdnych konaniach.

Keď sa sumy neoprávnene vyplatené konečnému príjemcovi nedajú vymôcť, príslušný členský štát je zodpovedný za úhradu ušlých súm do všeobecného rozpočtu Európskej únie, ak sa preukáže, že strata vznikla v dôsledku jeho chyby alebo nedbanlivosti.

**▼B**

4. Členské štáty nesú hlavnú zodpovednosť za finančnú kontrolu akcií a zabezpečujú, aby sa systémy riadenia a kontroly a audity vykonávali spôsobom, ktorý zaručí správne a efektívne využívanie finančných prostriedkov Spoločenstva. Komisii poskytujú opis týchto systémov.

5. Podrobné pravidlá vykonávania odsekov 1 až 4 sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 56 ods. 2.

*Článok 34***Systémy riadenia a kontroly**

1. Predtým ako Komisia schváli viacročný program v súlade s postupom uvedeným v článku 56 ods. 2, členské štáty zabezpečia zriadenie systémov riadenia a kontroly v súlade s článkami 26 až 32. Sú zodpovedné za zabezpečenie efektívneho fungovania systémov počas celého programovacieho obdobia.

2. Členské štáty predložia Komisii spolu so svojim návrhom viacročného programu opis organizácie a postupov zodpovedných orgánov, poverených orgánov a certifikačných orgánov, ako aj interných systémov auditu týchto orgánov a subjektov, orgánu auditu a všetkých ostatných subjektov, ktoré v rámci jeho zodpovednosti vykonávajú audity.

3. Komisia preskúma uplatňovanie tohto ustanovenia v súvislosti s prípravou správy za roky 2007 až 2010 uvedenou v článku 52 ods. 3.

*Článok 35***Povinnosti Komisie**

1. Komisia v súlade s postupom ustanoveným v článku 34 overí, či členské štáty zriadili systémy riadenia a kontroly, ktoré sú v súlade s článkami 26 až 32, a na základe ročných správ o auditoch a vlastných auditov overí aj to, či tieto systémy fungujú počas programovacieho obdobia efektívne.

2. Bez toho, aby boli dotknuté audity vykonané členskými štátmi, môžu úradníci Komisie alebo jej splnomocnení zástupcovia po oznámení vykonanom najneskôr tri pracovné dni vopred vykonávať kontroly na mieste s cieľom overiť efektívne fungovanie systémov riadenia a kontroly, ktoré môžu zahŕňať audity akcií zahrnutých v ročných programoch. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia dotknutého členského štátu sa týchto auditov môžu zúčastniť.

3. Komisia môže požiadať členský štát o vykonanie kontroly na mieste, aby si overila správne fungovanie systémov alebo správnosť jednej alebo viacerých transakcií. Úradníci Komisie alebo splnomocnení zástupcovia Komisie sa týchto kontrol môžu zúčastniť.

4. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečí náležité poskytovanie informácií o akciách podporovaných fondom, ich zverejnenie a následné kroky.

5. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečí, aby boli akcie v súlade s inými príslušnými politikami, nástrojmi a iniciatívami Spoločenstva a aby ich dopĺňali.



**▼B**

6. Komisia ustanoví usmernenia na zabezpečenie zviditeľnenia financovania poskytnutého podľa tohto rozhodnutia.

*Článok 36***Spolupráca s orgánmi auditu členských štátov**

1. Komisia spolupracuje s orgánmi auditu, aby koordinovala ich príslušné plány a metódy auditu, pričom sa bezodkladne podeli o výsledky auditov systémov riadenia a kontroly s cieľom dosiahnuť čo najlepšie využitie zdrojov kontroly a predísť neodôvodnenému zdvojeniu práce.

Komisia najneskôr do troch mesiacov po obdržaní stratégie auditu predloženej podľa článku 32 k nej poskytne svoje pripomienky.

2. Pri rozhodovaní o svojej vlastnej stratégii auditu Komisia určí tie ročné programy, ktoré na základe svojich existujúcich poznatkov o systémoch riadenia a kontroly považuje za uspokojivé.

V prípade týchto programov môže Komisia dospieť k záveru, že sa v zásade môže spoliehať na dôkazy auditu, ktoré poskytli členské štáty, a že svoje vlastné kontroly na mieste vykoná len vtedy, ak budú existovať dôkazy naznačujúce nedostatky v systémoch.

## KAPITOLA VII

**FINANČNÉ HOSPODÁRENIE***Článok 37***Oprávnenosť – výkazy výdavkov**

1. Všetky výkazy výdavkov uvádzajú sumy výdavkov, ktoré konečným príjemcom vznikli pri vykonávaní akcií, a zodpovedajúci príspevok z verejných alebo súkromných zdrojov.

2. Výdavky musia zodpovedať platbám, ktoré koneční príjemcovia vykonali. Musia byť doložené potvrdenými faktúrami alebo účtovnými dokladmi s rovnocennou dôkaznou hodnotou.

3. Výdavky sa môžu považovať za oprávnené na podporu z fondu, iba ak sa skutočne vyplátili najskôr 1. januára roka uvedeného v rozhodnutí o financovaní, ktorým sa schvaľuje ročný program, uvedenom v treťom pododseku článku 23 ods. 4. Spolufinancované akcie nesmú byť ukončené pred počiatčným dátumom nadobudnutia oprávnenosti.

Obdobie, počas ktorého sú tieto výdavky oprávnené, sa výnimočne stanoví na tri roky pre výdavky na vykonávanie akcií podporovaných na základe ročných programov na rok 2007.

4. Pravidlá upravujúce oprávnenosť výdavkov v rámci akcií spolufinancovaných z fondu vykonaných v členských štátoch podľa článku 4 sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 56 ods. 2.



### Článok 38

#### Úplnosť platieb konečným príjemcom

Členské štáty overia, či zodpovedný orgán zabezpečuje, aby sa konečným príjemcom čo najrýchlejšie vyplatila celá suma príspevku z verejných zdrojov. Ak koneční príjemcovia splňajú všetky požiadavky týkajúce sa oprávnenosti akcií a výdavkov, nemožno sumy znižovať ani zdržiavať, ani spájať ich vyplatenie s akýmkoľvek ďalšími osobitnými poplatkami alebo inými poplatkami s rovnakým účinkom, ktoré by sumy určené pre konečných príjemcov znížili.

### Článok 39

#### Používanie eura

1. Sumy uvedené v návrhu viacročných a ročných programov členských štátov uvedených v článkoch 21 a 23, certifikované výkazy výdavkov, žiadosti o platby uvedené v článku 29 ods. 1 písm. n), výdavky uvedené v správe o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní ročného programu uvedenej v článku 41 ods. 4 a záverečnej správe o vykonávaní ročného programu uvedenej v článku 53 sa uvádzajú v eurách.

2. Rozhodnutia Komisie o financovaní, ktorými sa schvaľujú ročné programy členských štátov uvedené v treťom pododseku článku 23 ods. 4, záväzky Komisie a platby Komisie sa uvádzajú a realizujú v eurách.

3. Členské štáty, ktoré neprijali euro za svoju menu ku dňu žiadosti o platbu, prepočítajú výšku vynaložených výdavkov v národnej mene na eurá. Táto suma sa prepočíta na eurá s použitím mesačného účtovného výmenného kurzu Komisie v tom mesiaci, v ktorom zodpovedný orgán príslušného programu výdavkov zaznamenal v účtovníctve. Tento kurz Komisia elektronicky zverejní každý mesiac.

4. Ak sa euro stane menou členského štátu, postup prepočítania uvedený v odseku 3 zostane v platnosti pre všetky výdavky, ktoré certifikačný orgán zaznamenal v účtovníctve pred dátumom nadobudnutia účinnosti pevného prepočítacieho kurzu medzi národnou menou a eurom.

### Článok 40

#### Záväzky

Rozpočtové prostriedky Spoločenstva sa viažu každý rok na základe rozhodnutia Komisie o financovaní, ktorým sa schvaľuje ročný program uvedený v treťom pododseku článku 23 ods. 4.

### Článok 41

#### Platby – zálohové platby

1. Platby príspevku z fondu uskutočňuje Komisia v súlade s rozpočtovými záväzkami.

2. Platby majú formu zálohových platieb a vyplatenia zostatku. Poukazujú sa zodpovednému orgánu určenému členským štátom.

**▼B**

3. Prvá zálohová platba predstavujúca 50 % sumy pridelenej v rozhodnutí o financovaní, ktorým sa schvaľuje ročný program, sa poukáže členskému štátu do šesťdesiatich dní po prijatí uvedeného rozhodnutia.

4. Druhá zálohová platba sa vykoná najneskôr tri mesiace po tom, ako Komisia do dvoch mesiacov od formálneho predloženia žiadosti o platbu členským štátom schváli správu o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní ročného programu a certifikovaný výkaz výdavkov vypracovaný v súlade s článkom 31 ods. 1 písm. a) a článkom 37, ktorý sa vzťahuje na aspoň 60 % prvej platby.

Výška druhej zálohovej platby poukázanej Komisiou nesmie presiahnuť 50 % celkovej sumy pridelenej rozhodnutím o financovaní, ktorým sa schvaľuje ročný program, a v žiadnom prípade zostatok finančných prostriedkov Spoločenstva, ktoré členský štát skutočne vyhradil na vybrané projekty v rámci ročného programu, znížený o prvú zálohovú platbu, ak členský štát na vnútroštátnej úrovni vyhradil sumu nižšiu, než je suma uvedená v rozhodnutí o financovaní, ktorým sa schvaľuje ročný program.

5. Akékoľvek úroky vytvorené zálohovými platbami sa pridelia príslušnému ročnému programu, pričom sa považujú za zdroj členského štátu vo forme národného verejného príspevku a vykážu sa Komisii vo výkaze výdavkov týkajúcom sa záverečnej správy o vykonávaní príslušného ročného programu.

6. Sumy vyplatené ako zálohové platby sa zúčtujú, keď sa ročný program ukončí.

*Článok 42***Vyplatenie zostatku**

1. Komisia vyplatí zostatok za predpokladu, že najneskôr do deviatich mesiacov po lehote pre oprávnenosť výdavkov stanovenej v rozhodnutí o financovaní, ktorým sa schvaľuje ročný program, dostala tieto dokumenty:

- a) certifikovaný výkaz výdavkov riadne vypracovaný v súlade s článkom 31 ods. 1 písm. a) a článkom 37 a žiadosť o vyplatenie zostatku alebo vyhlásenie o refundácii;
- b) záverečnú správu o vykonávaní ročného programu, ako je stanovené v článku 53;
- c) ročnú správu o audite, stanovisko a vyhlásenie ustanovené v článku 32 ods. 3.

Vyplatenie zostatku je podmienené prijatím záverečnej správy o vykonávaní ročného programu a vyhlásenia, ktorým sa posudzujúce platnosť žiadosti o vyplatenie zostatku.

2. Ak zodpovedný orgán neposkytne dokumenty požadované podľa odseku 1 do stanoveného dátumu a v prijateľnom formáte, Komisia zruší časť rozpočtového záväzku príslušného ročného programu, ktoré neboli využité na vyplatenie zálohových platieb.

3. Automatické zrušenie záväzkov uvedené v odseku 2 sa v súvislosti so sumou pre dotknuté projekty pozastaví, ak pri predkladaní dokumentov uvedených v odseku 1 prebieha na úrovni členského štátu súdne konanie alebo správne konanie o opravnom prostriedku s odkladným účinkom. Členský štát uvedie v predloženej záverečnej

**▼B**

správe podrobné informácie o takýchto projektoch a každých šesť mesiacov predkladá správy o pokroku dosiahnutom v súvislosti s takými projektmi. Členský štát predloží dokumenty požadované podľa odseku 1 pre dotknuté projekty do troch mesiacov od skončenia súdneho konania alebo správneho konania o opravnom prostriedku.

4. Deväťmesačná lehota uvedená v odseku 1 sa preruší, ak Komisia prijme v súlade s článkom 44 rozhodnutie o pozastavení platieb spolu-financovania pre príslušný ročný program. Lehota začne opäť plynúť od dátumu, keď sa príslušnému členskému štátu oznámi rozhodnutie Komisie uvedené v článku 44 ods. 3.

5. Bez toho, aby bol dotknutý článok 43, Komisia do šiestich mesiacov odo dňa doručenia dokumentov uvedených v odseku 1 tohto článku poskytne členským štátom informácie o výške výdavkov, ktoré uznáva ako výdavky, ktorými možno zaťažiť fond, a o akýchkoľvek finančných opravách v dôsledku rozdielu medzi výškou vykázaných výdavkov a uznaných výdavkov. Členský štát môže svoje pripomienky predložiť do troch mesiacov.

6. Komisia do troch mesiacov od doručenia pripomienok členského štátu rozhodne o výške výdavkov, ktoré uznáva ako výdavky, ktorými možno zaťažiť fond, a vymôže rozdiel medzi konečnými uznanými výdavkami a sumami, ktoré sa už vyplatili danému členskému štátu.

7. Komisia v závislosti od dostupnosti finančných prostriedkov vyplatí zostatok najneskôr do šesťdesiatich dní od dátumu prijatia dokumentov uvedených v odseku 1. Zostatok rozpočtového záväzku sa do šiestich mesiacov od platby zruší.

*Článok 43***Zadržanie platieb**

1. Platbu zdrží poverený povoľujúci úradník v zmysle nariadenia o rozpočtových pravidlách najviac na šesť mesiacov, ak:

- a) správa vnútroštátneho audítorského subjektu alebo audítorského subjektu Spoločenstva obsahuje dôkaz o závažných nedostatkoch vo fungovaní systémov riadenia a kontroly;
- b) tento úradník musí vykonať ďalšie overenie po získaní informácií, na základe ktorých prišiel k záveru, že výdavky v certifikovanom výkaze výdavkov sú spojené so závažnou nezrovnalosťou, ktorá sa neopravila.

2. Členský štát a zodpovedný orgán musia byť ihneď informovaní o dôvodoch zdržania platby. Platba sa zdrží do prijatia potrebných opatrení členským štátom.

*Článok 44***Pozastavenie platieb**

1. Komisia môže pozastaviť vyplácanie časti alebo celej sumy zálohových platieb alebo zostatku, ak:

- a) sú v systéme riadenia a kontroly programu závažné nedostatky, ktoré majú vplyv na spoľahlivosť postupov overovania platieb a pri ktorých sa neprijali nápravné opatrenia, alebo

**▼B**

- b) výdavky v certifikovanom výkaze výdavkov súvisia so závažnou nezrovnalosťou, ktorá sa neopravila, alebo
- c) členský štát nesplnil svoje povinnosti vyplývajúce z článkov 33 a 34.
2. Komisia môže rozhodnúť o pozastavení zálohových platieb a vyplatenia zostatku po tom, čo poskytla členskému štátu príležitosť predložiť svoje pripomienky v lehote troch mesiacov.
3. Komisia zruší pozastavenie vyplácania zálohových platieb a zostatku, ak dospeje k záveru, že členský štát vykonal opatrenia potrebné pre zrušenie pozastavenia.
4. Ak členský štát potrebné opatrenia neprijme, Komisia môže v súlade s článkom 48 prijať rozhodnutie o úplnom alebo čiastočnom zrušení čistej sumy alebo o zrušení príspevku Spoločenstva na ročný program.

*Článok 45***Uchovávanie dokumentov**

Bez toho, aby boli dotknuté predpisy, ktorými sa riadi štátna pomoc podľa článku 87 zmluvy, zodpovedný orgán zabezpečí, aby všetky sprievodné dokumenty týkajúce sa výdavkov a auditov dotknutých programov zostali k dispozícii pre Komisiu a Dvor audítorov počas piatich rokov po ukončení programov v súlade s článkom 42 ods. 1.

Toto obdobie sa preruší buď v prípade súdneho konania alebo na riadne odôvodnenú žiadosť Komisie.

Dokumenty sa uchovávajú buď vo forme originálov alebo overených znení zodpovedajúcich originálom na bežných nosičoch údajov.

## KAPITOLA VIII

**FINANČNÉ OPRAVY***Článok 46***Finančné opravy zo strany členských štátov**

1. Členské štáty nesú v prvom rade zodpovednosť za vyšetrenie nezrovnalostí, pričom konajú na základe dôkazov o akejkoľvek väčšej zmene ovplyvňujúcej povahu alebo podmienky vykonávania programov alebo ich kontroly a uskutočňujú požadované finančné opravy.

2. Členské štáty vykonávajú potrebné finančné opravy v súvislosti s jednotlivými alebo systémovými nezrovnalosťami zistenými pri akciách alebo ročných programoch.

Opravy vykonané členskými štátmi spočívajú v zrušení, prípadne vymáhaní, celého príspevku Spoločenstva alebo jeho časti. V prípade, že príslušný členský štát nesplatí sumu v povolenej lehote, účtujú sa mu úroky z omeškania vo výške stanovenej v článku 49 ods. 2. Členské štáty prihliadajú na povahu a závažnosť nezrovnalostí a finančnú stratu fondu.

3. V prípade zistenia systémových nezrovnalostí rozšíri príslušný členský štát svoje vyšetrenie na všetky operácie, ktoré môžu byť ovplyvnené.

**▼B**

4. Členské štáty zahrnú do záverečnej správy o vykonávaní ročného programu uvedenej v článku 53 zoznam iniciovaných postupov zrušenia príspevkov pre príslušný ročný program.

*Článok 47***Účtovný audit a finančné opravy zo strany Komisie**

1. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Dvora audítorov alebo kontroly vykonávané členskými štátmi v súlade vnútroštátnymi zákonmi, inými právnymi predpismi a správnymi opatreniami, môžu úradníci Komisie alebo splnomocnení zástupcovia Komisie po oznámení vykonanom najneskôr tri pracovné dni vopred vykonávať kontroly na mieste vrátane náhodných kontrol týkajúce sa akcií financovaných fondom a systémov riadenia a kontroly. Komisia informuje dotknutý členský štát, aby jej mohol poskytnúť všetku potrebnú pomoc. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia dotknutého členského štátu sa na týchto kontrolách môžu zúčastniť.

Komisia môže požiadať dotknutý členský štát o vykonanie kontroly na mieste, aby preverila správnosť jednej alebo viacerých transakcií. Úradníci alebo splnomocnení zástupcovia Komisie sa týchto kontrol môžu zúčastniť.

2. Ak Komisia po vykonaní potrebných overení dospeje k záveru, že členský štát neplní svoje povinnosti podľa článku 33, pozastaví vyplácanie zálohových platieb alebo vyplatenie zostatku v súlade s článkom 44.

*Článok 48***Kritériá pre opravy**

1. Komisia môže uskutočniť finančné opravy zrušením celého príspevku Spoločenstva na ročný program alebo jeho časti, ak po vykonaní potrebného preskúmania dospeje k záveru, že:

- a) v systéme riadenia a kontroly programu existujú závažné nedostatky, ktoré ohrozili príspevok Spoločenstva, ktorý sa už vyplatil v prospech programu;
- b) výdavky v certifikovanom výkaze výdavkov sú nesprávne a členský štát ich pred začatím opravného konania podľa tohto odseku neopravil;
- c) členský štát si pred začatím opravného konania podľa tohto odseku nesplnil svoje povinnosti podľa článku 33.

Komisia prijme rozhodnutie po zvážení akýchkoľvek pripomienok členského štátu.

2. Komisia vychádza pri svojich finančných opravách z jednotlivých zistených prípadov nezrovnalostí a zohľadňuje systémovú povahu nezrovnalostí, aby určila, či sa má uplatniť paušálna alebo extrapolovaná oprava. Ak je nezrovnalosť spojená s výkazom výdavkov, pre

**▼B**

ktoré bola predtým poskytnutá primeraná záruka orgánom auditu v súlade s článkom 32 ods. 3 písm. b), predpokladá sa systémový problém, ktorý sa rieši uplatnením paušálnej alebo extrapolovanej opravy, pokiaľ členský štát neposkytne do troch mesiacov dôkaz, ktorý vyvráti tento predpoklad.

3. Komisia pri rozhodovaní o výške opravy zohľadní závažnosť nezrovnalosti a rozsah a finančné dôsledky nedostatkov zistených v dotknutom ročnom programe.

4. Ak Komisia vo svojom stanovisku vychádza zo skutočností zistených audítormi, ktorí nepatria do jej útvarov, vyvodí vlastné závery o finančných dôsledkoch po preskúmaní opatrení, ktoré dotknutý členský štát prijal podľa článku 34, správ o oznámených nezrovnalostiach a akýchkoľvek odpovedí členského štátu.

*Článok 49***Vrátenie finančných prostriedkov**

1. Splatenie akejkoľvek sumy, ktorá sa má vrátiť do všeobecného rozpočtu Európskej únie, sa uskutoční pred dňom splatnosti uvedeným v príkaze na vrátenie vypracovanom v súlade s článkom 72 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Týmto dňom splatnosti je posledný deň druhého mesiaca po vydaní príkazu.

2. Akékoľvek omeškanie pri vrátení platby má za následok vznik úroku z dôvodu omeškania platby, ktorý sa začne uplatňovať v deň splatnosti a jeho uplatňovanie sa skončí dňom skutočnej platby. Sadzba takéhoto úroku sa rovná sadzbe, ktorú uplatňuje Európska centrálna banka na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnenej v sérii C Úradného vestníka Európskej únie, ktorá platí v prvý kalendárny deň mesiaca dátumu splatnosti, pričom táto sadzba sa zvýši o tri a pol percentuálneho bodu.

*Článok 50***Povinnosti členských štátov**

Finančnou opravou zo strany Komisie nie je dotknutá povinnosť členského štátu vymáhať v súlade s článkom 46 sumy, ktoré sa majú vrátiť.

## KAPITOLA IX

**MONITOROVANIE, HODNOTENIE A SPRÁVY***Článok 51***Monitorovanie a hodnotenie**

1. Komisia vykonáva pravidelné monitorovanie fondu v spolupráci s členskými štátmi.

2. Komisia v súvislosti s prípravou správ uvedených v článku 52 ods. 3 a v partnerstve s členskými štátmi zhodnotí fond s cieľom posúdiť význam, účinnosť a vplyv akcií z hľadiska cieľov uvedených v článku 3.

3. Komisia tiež zväzi komplementárnosť akcií vykonávaných v rámci fondu a akcií uskutočňovaných v rámci iných príslušných politík, nástrojov a iniciatív Spoločenstva.

**▼B**

4. Ako súčasť správy za obdobie rokov 2007 až 2010 uvedenej v článku 52 ods. 3 písm. c) Komisia posúdi vplyv fondu na vývoj politiky a právnych predpisov v oblasti kontroly na vonkajších hraniciach, posúdi súčinnosť medzi fondom a úlohami agentúry, ako aj primeranosť kritérií určených na pridelenie finančných prostriedkov členským štátom, a to na základe cieľov, ktoré Európska únia v tejto oblasti sleduje.

*Článok 52***Povinnosť predkladania správ**

1. Zodpovedný orgán každého členského štátu prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie monitorovania a hodnotenia projektov.

Dohody a zmluvy, ktoré uzavrie s organizáciami zodpovednými za vykonávanie akcií, obsahujú na tento účel doložky ukladajúce povinnosť predkladať pravidelné a podrobné správy o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní a plnení pridelených cieľov, ktoré budú základom pre správy o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní ročného programu, ako aj pre záverečné správy o vykonávaní ročného programu.

2. Členské štáty predložia Komisii:

- a) do 30. júna 2010 hodnotiacu správu o vykonávaní akcií spolufinancovaných z fondu;
- b) do 30. júna 2012 za obdobie rokov 2007 až 2010 a do 30. júna 2015 za obdobie rokov 2011 až 2013 hodnotiacu správu o výsledkoch a vplyve akcií spolufinancovaných z fondu.

3. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov:

- a) do 30. júna 2010 správu o preskúmaní článkov 14 a 15 spolu s prípadnými návrhmi na zmeny a doplnenia;
- b) do 31. decembra 2010 predbežnú správu o dosiahnutých výsledkoch a o kvalitatívnych a kvantitatívnych aspektoch využívania fondu spolu s návrhom na rozvoj fondu v budúcnosti;
- c) do 31. decembra 2012 za obdobie rokov 2007 až 2010 a do 31. decembra 2015 za obdobie rokov 2011 až 2013 správu o následnom hodnotení.

*Článok 53***Záverečná správa o vykonávaní ročného programu**

1. S cieľom získať jasnú predstavu o vykonávaní ročného programu musí záverečná správa o vykonávaní ročného programu obsahovať tieto informácie:

- a) finančné a operatívne vykonanie ročného programu;
- b) pokrok dosiahnutý pri vykonávaní viacročného programu a jeho priorít vo vzťahu k jeho konkrétnym overiteľným cieľom, spolu s vyčíslením ukazovateľov vždy, keď je to možné;



**▼B**

- c) opatrenia, ktoré zodpovedný orgán prijal, aby zabezpečil kvalitné a efektívne vykonávanie programu, a to najmä:
- i) opatrenia na monitorovanie a hodnotenie vrátane mechanizmov zhromažďovania údajov;
  - ii) súhrn akýchkoľvek významných problémov, ktoré sa vyskytli počas vykonávania operačného programu, a všetky prijaté opatrenia;
  - iii) využitie technickej pomoci;
- d) opatrenia prijaté na poskytovanie informácií o ročných a viacročných programoch a ich zverejňovanie.
2. Správa sa posúdi ako prijateľná, ak obsahuje všetky informácie uvedené v odseku 1. Komisia rozhodne o obsahu správy, ktorú predložil zodpovedný orgán, do dvoch mesiacov od doručenia všetkých informácií uvedených v odseku 1, ktoré potvrdí členským štátom. Ak sa Komisia nevyjadrí do stanovenej lehoty, správa sa považuje za prijatú.
3. Komisia informuje agentúru o schválených záverečných správach o vykonávaní ročného programu.

## KAPITOLA X

**PRECHODNÉ USTANOVENIA***Článok 54***Príprava viacročného programu**

1. Odchylne od článku 20 členské štáty:
- a) čo najskôr po 7. júni 2007, najneskôr však 22. júna 2007 určia zodpovedný vnútroštátny orgán uvedený v článku 27 ods. 1 písm. a) a prípadne aj poverený orgán;
  - b) do 30. septembra 2007 predložia opis systémov riadenia a kontroly uvedený v článku 34 ods. 2.
2. Komisia do 1. júla 2007 poskytne členským štátom:
- a) odhad súm, ktoré sa im pridelia na rozpočtový rok 2007;
  - b) odhady súm, ktoré sa im pridelia na rozpočtové roky 2008 až 2013 na základe extrapolácie výpočtu odhadu na rozpočtový rok 2007, s prihliadnutím na navrhované ročné rozpočtové prostriedky na roky 2007 až 2013 ustanovené vo finančnom rámci.

*Článok 55***Príprava ročných programov na roky 2007 a 2008**

1. Odchylne od článku 23 sa na vykonávanie počas rozpočtových rokov 2007 a 2008 vzťahuje tento časový harmonogram:
- a) Komisia do 1. júla 2007 poskytne členským štátom odhad súm, ktoré sa im pridelia na rozpočtový rok 2007;
  - b) členské štáty do 1. decembra 2007 predložia Komisii návrh ročného programu na rok 2007;
  - c) členské štáty do 1. marca 2008 predložia Komisii návrh ročného programu na rok 2008.

**▼B**

2. Pokiaľ ide o ročný program na rok 2007, na podporu z fondu môžu byť oprávnené výdavky skutočne uhradené medzi 1. januárom 2007 a dátumom prijatia rozhodnutia o financovaní, ktorým sa schvaľuje ročný program príslušného členského štátu.

3. Komisia v záujme prijatia rozhodnutí o financovaní v roku 2008, ktorými sa schvaľuje ročný program na rok 2007, vypracuje rozpočtový záväzok Spoločenstva na rok 2007 na základe odhadu sumy, ktorá sa má prideliť členským štátom, vypočítanej podľa článkov 14 a 15.

## KAPITOLA XI

## ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

## Článok 56

**Výbor**

1. Komisii pomáha spoločný Výbor pre solidaritu a riadenie migračných tokov zriadený týmto rozhodnutím.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a ods. 5 písm. b) a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Lehoty ustanovené v článku 5a ods. 3 písm. c), ods. 4 písm. b) a ods. 4 písm. e) rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovujú na šesť týždňov.

## Článok 57

**Preskúmanie**

Európsky parlament a Rada na návrh Komisie preskúmajú toto rozhodnutie do 30. júna 2013.

## Článok 58

**Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 7. júna 2007 s výnimkou článkov 14, 15, 20, 21, 23, 27, článku 33 ods. 2, článku 33 ods. 5, článku 34, článku 37 ods. 4 a článku 56, ktoré sa uplatňujú od 1. januára 2007.

## Článok 59

**Adresáti**

Toto rozhodnutie je určené členským štátom v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.